

BIG MOUTH

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 6.03

"Vagina Shame"

Desde la picazón hasta el aseo y la floración tardía: no hay escasez de forraje para la experta en vergüenza Rita St. Swithens en este episodio especial.

Escrito por:

Emily Altman

Dirección:

Henrique Jardim

Emisión:

28.10.2022

This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.



FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

BIG MOUTH is a Netflix Original Series

Miembros del reparto

Nick Kroll	...	Nick / Maury / Lola / Señor Arroyo (voice)
John Mulaney	...	Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	...	Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	...	Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri	...	Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	...	Elliot Birch (voice) (credit only)
Maya Rudolph	...	Connie LaCienega (voice)
Jordan Peele	...	Duke Ellington (voice) (credit only)
Jessica Chaffin	...	Shannon Glaser (voice)
Richard Kind	...	Marty Glouberman (voice)
Juliet Mills	...	Rita St. Swithens (voice)
Seth Morris	...	Greg Glaser (voice)
Thandiwe Newton	...	Mona (voice)
Chelsea Peretti	...	Monica Foreman-Greenwald (voice)
Andrew Rannells	...	Matthew MacDell (voice)
June Diane Raphael	...	Devin LeSeven (voice)
Jenny Slate	...	Caitlin Grafton (voice)
Joe Wengert	...	Caleb (voice)
Kristen Wiig	...	Jessi's Vagina / Beatrice (voice)
Ali Wong	...	Ali (voice)



1

00:00:06 --> 00:00:09

UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:10 --> 00:00:12

Ah, la vulva.

3

00:00:13 --> 00:00:14

Mírenla.

4

00:00:14 --> 00:00:17

No es costumbre verla tan de cerca, ¿no?

5

00:00:18 --> 00:00:20

Tan misteriosa es la vulva,

6

00:00:20 --> 00:00:23

oculta, escondida de todo el mundo.

7

00:00:23 --> 00:00:25

Tan hacia adentro.

8

00:00:26 --> 00:00:28

Soy Rita Saint Swithins,

9

00:00:28 --> 00:00:31

y estoy acá para llevarte por un viaje

10

00:00:31 --> 00:00:33

hacia el bajo vientre del cuerpo humano.

11

00:00:33 --> 00:00:39

El suelo fértil ideal
para la más poderosa de las emociones:

12

00:00:39 --> 00:00:40

la vergüenza.

13

00:00:40 --> 00:00:43

Por supuesto,
no todas las mujeres tienen vulva,

14

00:00:43 --> 00:00:46

ni todas las personas con vulva
son mujeres,

15

00:00:46 --> 00:00:49

pero como Jeff Foxworthy nunca dijo:

16

00:00:49 --> 00:00:53

"Si sientes pesar, vulva has de portar".

17

00:00:53 --> 00:00:59

Ajústate los labios y ven conmigo,
la gran dama de la humillación

18

00:00:59 --> 00:01:05

en este episodio especial de Big Mouth,
"Vergüenza vaginal".

19

00:01:37 --> 00:01:40

Les presento a Jessica Cobain Glazer.

20

00:01:40 --> 00:01:41

Jessi.

21

00:01:41 --> 00:01:46

Una adolescente
con altos grados de vergüenza.

22

00:01:46 --> 00:01:49

A los 13 años, ya tenía todo.

23

00:01:49 --> 00:01:50

Padres divorciados,

24

00:01:50 --> 00:01:52

una serie de fracasos amorosos

25

00:01:52 --> 00:01:54

y una relación turbulenta

26

00:01:54 --> 00:01:57

con la ansiedad y la depresión.

27

00:01:58 --> 00:02:00

Pero todo eso parecía lejano
en ese momento,

28

00:02:00 --> 00:02:05

porque Jessi había encontrado la felicidad
en, nada más y nada menos,

29

00:02:05 --> 00:02:07

que el catálogo de Eddie Bauer.

30

00:02:07 --> 00:02:10

Estas calzas nuevas son lo máximo, ¿no?

31

00:02:11 --> 00:02:13

Hacen que tu culo parezca una manzanita.

32

00:02:13 --> 00:02:16

Gracias, Connie.
Supongo que es bueno, ¿no?

33

00:02:16 --> 00:02:19

¿Culo de manzanita?
Firme y redondito, amor.

34

00:02:19 --> 00:02:22
Jessi vivía en un lugar pequeño

35

00:02:22 --> 00:02:26
con su padre fumón
y su novia embarazada, Caitlin,

36

00:02:26 --> 00:02:28
También conocida
como "La chica del queso".

37

00:02:30 --> 00:02:35
No puedo creer que el volcán de chocolate
esté en la tapa de Fearless Flyer.

38

00:02:35 --> 00:02:40
Fearless Flyer es una colección de cupones
y anuncios de Trader Joe's.

39

00:02:40 --> 00:02:42
Greg cree que es el periódico.

40

00:02:42 --> 00:02:46
- Vuelvo a cenar.
- Ojalá te guste el pastel de microondas.

41

00:02:46 --> 00:02:51
Jess, si quieres que te lave las calzas,
puedo hacerlo junto con mi ropa.

42

00:02:51 --> 00:02:53
- ¿Dices que están sucias?
- No, no.

43

00:02:53 --> 00:02:57
Las tienes puestas hace unos días.

Pensé que...

44

00:02:57 --> 00:03:01
Las lavé mientras dormías,
porque vives durmiendo.

45

00:03:01 --> 00:03:06
Una mentira flagrante pero necesaria,
ya que Caitlin nunca tiene razón. Así es.

46

00:03:07 --> 00:03:08
Sí, no hacemos las reglas.

47

00:03:08 --> 00:03:10
Somos solo una niña.

48

00:03:10 --> 00:03:16
Así que, en una deliciosa mezcla
de baja autoestima y justa indignación,

49

00:03:16 --> 00:03:20
Jessi siguió usando sus calzas
durante días

50

00:03:20 --> 00:03:21
y días.

51

00:03:21 --> 00:03:23
Y días.

52

00:03:23 --> 00:03:26
Y el onceavo día, llegó la picazón.

53

00:03:27 --> 00:03:28
Bueno, sí.

54



00:03:28 --> 00:03:32
Algo no pasaría
una prueba de sanidad ahí abajo, Connie.

55
00:03:32 --> 00:03:33
Tengo una idea.

56
00:03:33 --> 00:03:37
Toma un hueso de este esqueleto
para rascarte la yoni.

57
00:03:37 --> 00:03:39
¡Iuju, Jessi!

58
00:03:39 --> 00:03:40
- Acá abajo.
- Hola.

59
00:03:40 --> 00:03:42
Hazme un favor.
Ráscame como un boleto de lotería

60
00:03:42 --> 00:03:45
y te haré sentir
como un millón de dólares.

61
00:03:45 --> 00:03:49
A ver si froto el lomo de este libro
con fuerza por mi entrepierna.

62
00:03:49 --> 00:03:51
¿Estás segura?

63
00:03:51 --> 00:03:54
Si alguien te ve,
serás la chica que se coge libros.

64

00:03:54 --> 00:03:56

Jessi, sigo acá.

65

00:03:56 --> 00:04:01

Si pudieras agacharte y sacarme los ojos,
te lo agradecería mucho.

66

00:04:01 --> 00:04:02

Tengo que ir al baño.

67

00:04:04 --> 00:04:06

Corre, coge libros. Corre.

68

00:04:08 --> 00:04:10

Joojléa: "Picazón de vulva".

69

00:04:10 --> 00:04:11

- Lo intento.

- ¡Busca!

70

00:04:11 --> 00:04:15

Picazón de vulva. Causas posibles:
vaginosis, vaginitis, muchos cánceres.

71

00:04:15 --> 00:04:19

Mientras, ¿puedes rascarme
hasta arrancarme la cara?

72

00:04:19 --> 00:04:20

Ahora quiero orinar.

73

00:04:20 --> 00:04:21

Lávala desde adentro.

74

00:04:21 --> 00:04:23

Quizá la orina te calme.

75

00:04:24 --> 00:04:25
Buena idea. Veamos.

76

00:04:26 --> 00:04:28
¡Arde como el infierno!

77

00:04:28 --> 00:04:31
Querido Satán: Te dejaré acostarte conmigo

78

00:04:31 --> 00:04:33
si me quitas este sufrimiento.

79

00:04:33 --> 00:04:36
Aceptaré tu semilla malvada.

80

00:04:36 --> 00:04:38
Engendraré a tu hijo maldito.

81

00:04:38 --> 00:04:42
Mira, hay un anuncio emergente.
"Vagisil". Suena prometedor.

82

00:04:42 --> 00:04:45
Sí, vamos a silenciar tu vulva.

83

00:04:45 --> 00:04:47
No te me mueras. Ya llega la ayuda.

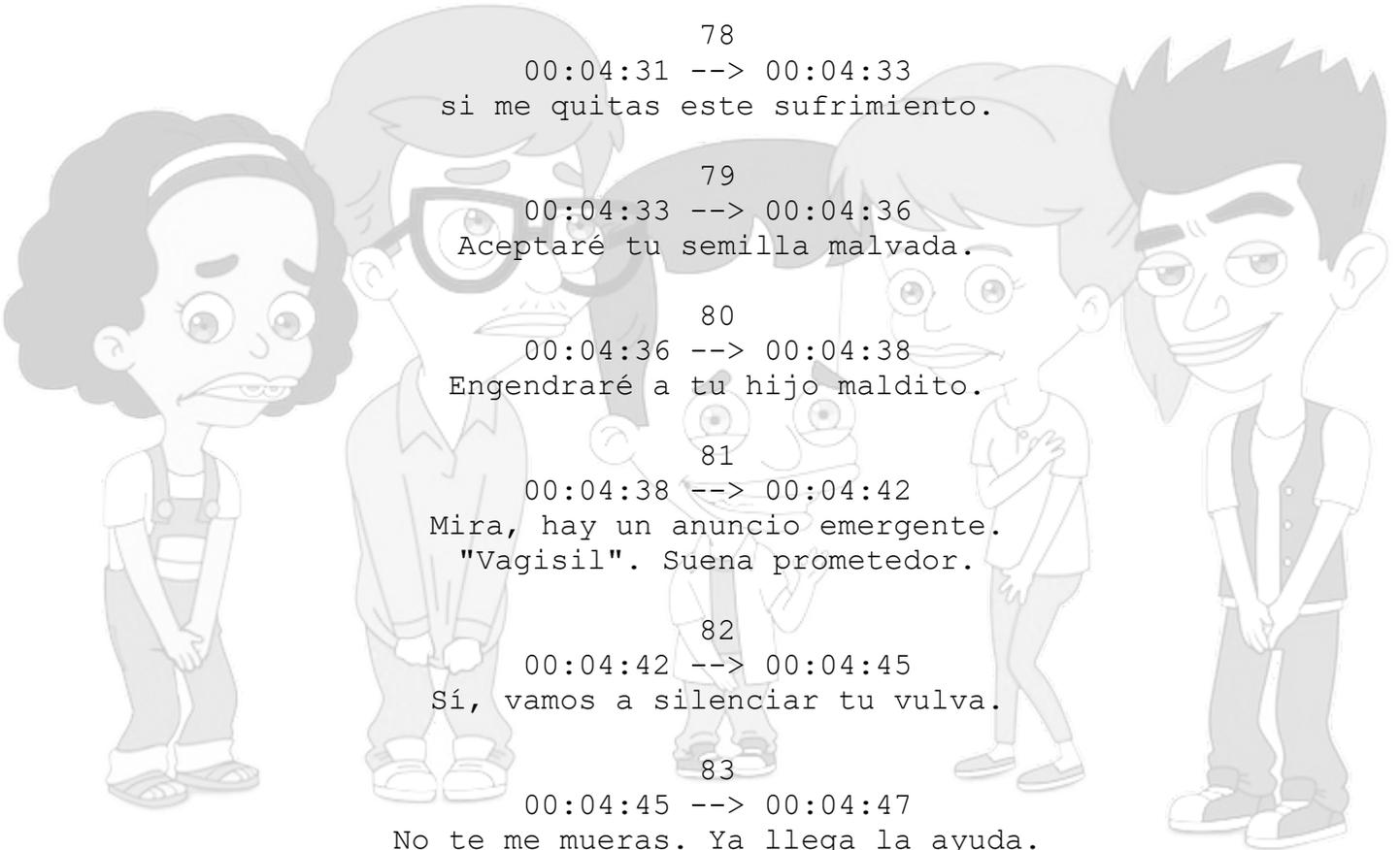
84

00:04:48 --> 00:04:50
Jessi necesitaba orientación,

85

00:04:50 --> 00:04:55
pero Shannon estaba ocupada trabajando
porque es esa clase de madre.

86



00:04:55 --> 00:04:56
MAMÁ

87
00:04:56 --> 00:04:58
Hola, mamá. Bueno...

88
00:04:58 --> 00:05:00
Cuando escuches esto, llámame.

89
00:05:00 --> 00:05:04
Tengo una preguntita
un poco urticante para hacerte.

90
00:05:04 --> 00:05:05
¡Por Dios!

91
00:05:05 --> 00:05:06
FARMACIA

92
00:05:06 --> 00:05:10
Jessi, rasca más fuerte
o dejaré de ser la dulce Srta. Vulva

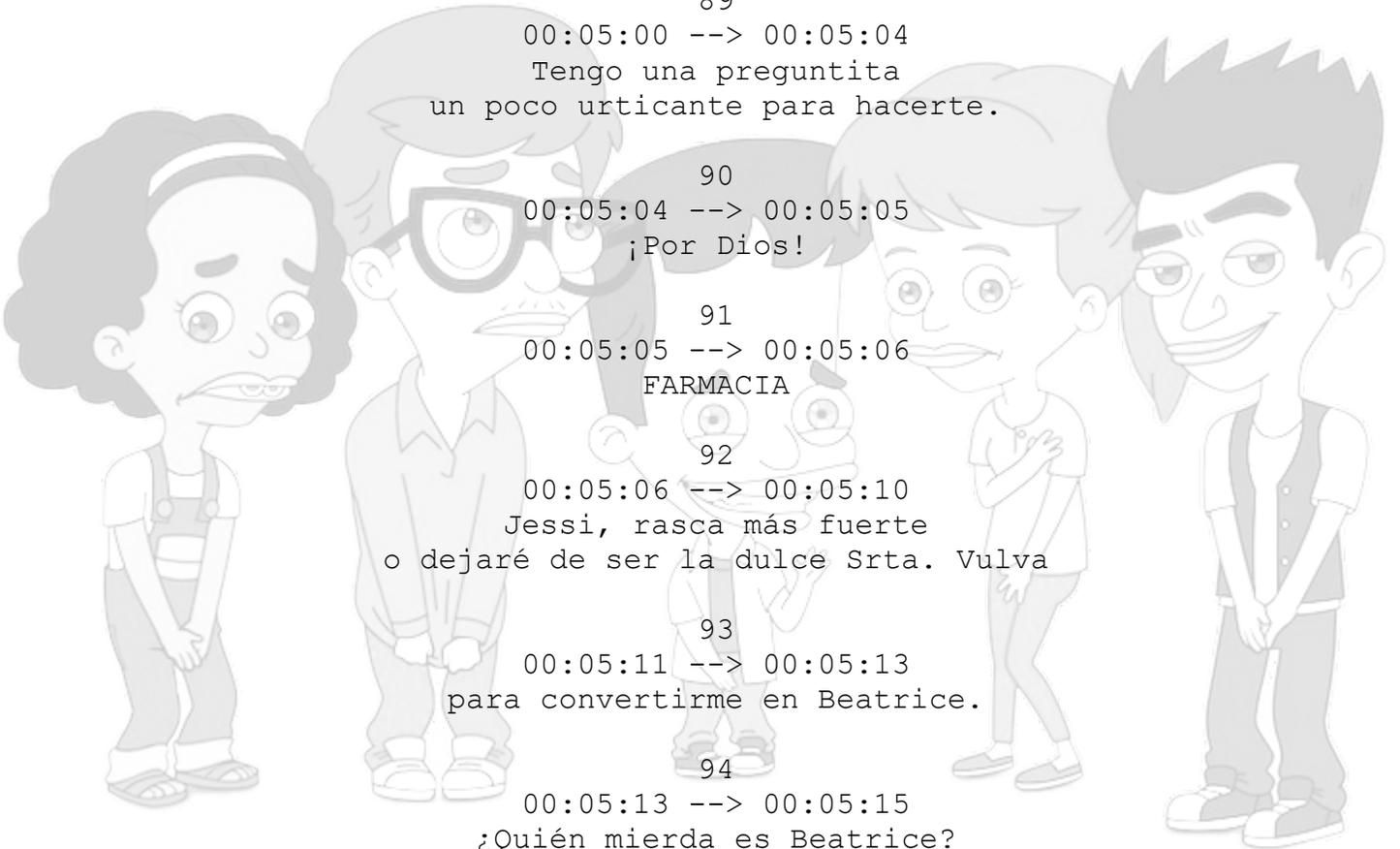
93
00:05:11 --> 00:05:13
para convertirme en Beatrice.

94
00:05:13 --> 00:05:15
¿Quién mierda es Beatrice?

95
00:05:15 --> 00:05:17
No, es mi gemela malvada, Jessi.

96
00:05:17 --> 00:05:19
Créeme, no quieres conocerla.

97
00:05:19 --> 00:05:21



Busquemos en el pasillo de vulvas.

98

00:05:21 --> 00:05:25

Sí, el pasillo de higiene femenina.

99

00:05:25 --> 00:05:28

Una sección completa
diseñada para convencer a las mujeres

100

00:05:28 --> 00:05:32

de que sus vulvas son repulsivas
en su estado natural.

101

00:05:34 --> 00:05:37

- Hola, chica buena onda.

- Hola.

102

00:05:37 --> 00:05:40

¿Sientes picazón,
sequedad vaginal y olor desagradable?

103

00:05:40 --> 00:05:43

Creo que huele... ¿normal?

104

00:05:43 --> 00:05:45

- Normal no es bien.

- ¿En serio?

105

00:05:45 --> 00:05:48

Tienes que oler a lavanda.

106

00:05:48 --> 00:05:49

¿Lavanda? Bueno.

107

00:05:49 --> 00:05:52

Las mujeres deben oler
como un cajón de manteles.

108
00:05:52 --> 00:05:53
Eso es olor a limpio.

109
00:05:53 --> 00:05:55
- Oye, cariño.
- Hola.

110
00:05:55 --> 00:05:59
Lo que necesitas
es limpiar toda esa situación

111
00:05:59 --> 00:06:01
con mi fresco jabón de melocotón.

112
00:06:02 --> 00:06:03
¿Un jabón?

113
00:06:03 --> 00:06:06
Créeme, a los chicos
les encanta el melocotón.

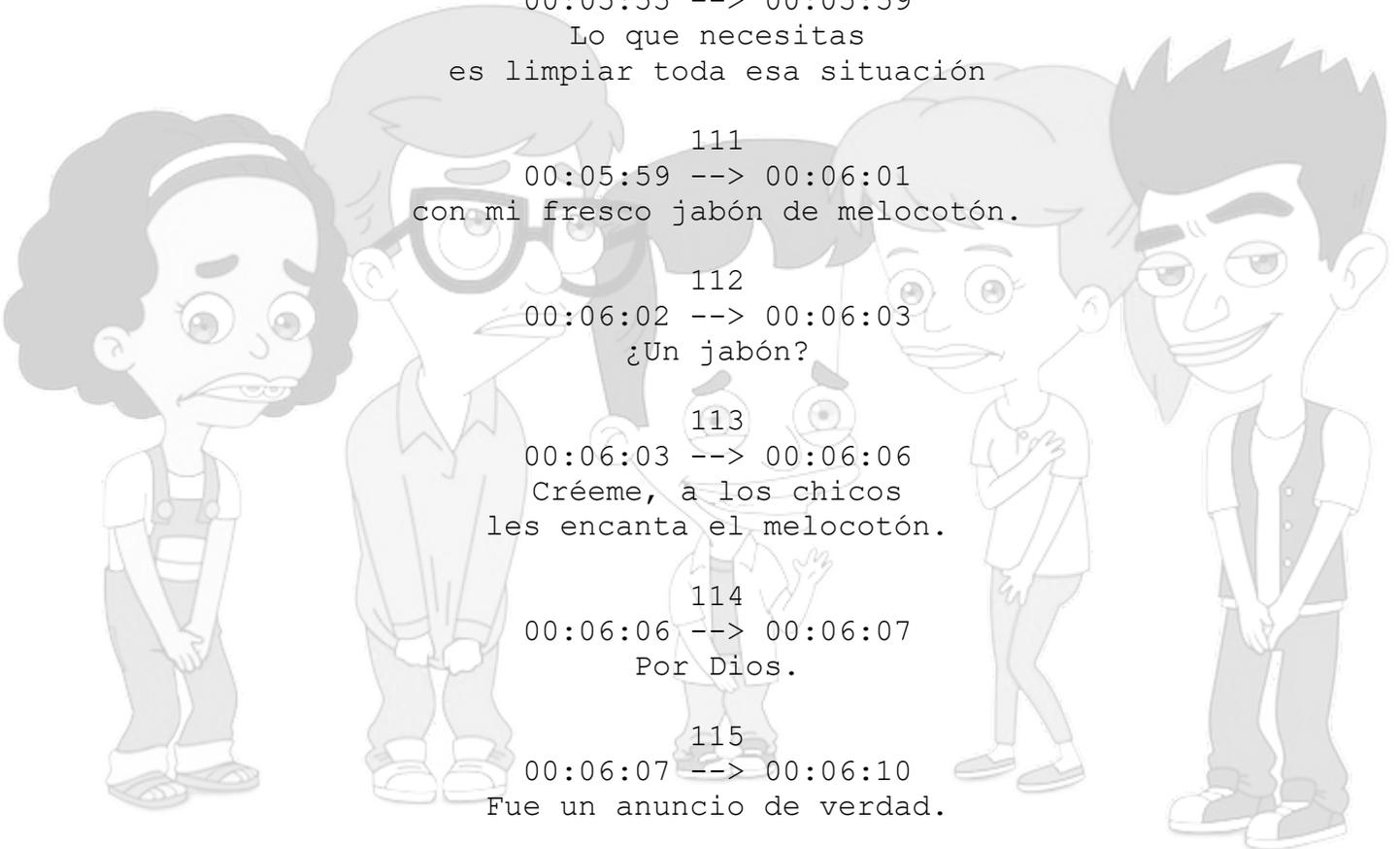
114
00:06:06 --> 00:06:07
Por Dios.

115
00:06:07 --> 00:06:10
Fue un anuncio de verdad.

116
00:06:11 --> 00:06:14
No necesito inventar nada.
Búsquenlo en Joojle.

117
00:06:14 --> 00:06:16
Jessi, elige algo.

118
00:06:16 --> 00:06:18



Beatrice está por venir.

119

00:06:18 --> 00:06:21
Toc, toc, abre la puerta,
hija de la mierda.

120

00:06:21 --> 00:06:23
¡Es Beatrice, Jessi! Róbate las toallitas.

121

00:06:23 --> 00:06:26
Ningún juez te condenaría por eso.

122

00:06:26 --> 00:06:28
Y en así como si nada,

123

00:06:28 --> 00:06:32
la coge libros se convirtió
en la ladrona de toallitas vaginales.

124

00:06:37 --> 00:06:42
Esto no me hace nada, ahora solo huelo a...
¿Pastel de cumple de banana y kiwi?

125

00:06:42 --> 00:06:47
Dos palabras. Y déjame decirlas:
lijadora industrial.

126

00:06:47 --> 00:06:48
Ay, no. ¿Qué es eso?

127

00:06:48 --> 00:06:51
Bueno, esto va a sonar raro, Jessi,

128

00:06:51 --> 00:06:57
pero ¿pediste ricota para la cena
y, te la entregaron en la bombacha?

129

00:06:57 --> 00:06:58

No me siento bien.

130

00:06:58 --> 00:07:01

De acuerdo.

Voy a limpiarte muy muy muy bien.

131

00:07:01 --> 00:07:05

Sí, friégala como si fuera una sartén
llena lasaña quemada.

132

00:07:05 --> 00:07:06

Friega. Rápido. Más fuerte.

133

00:07:06 --> 00:07:09

- Es lo más fuerte que puedo.
- ¡Sin piedad!

134

00:07:09 --> 00:07:11

Estúpida zorra pelirroja.

135

00:07:11 --> 00:07:13

- Mierda, es Beatrice.
- Ay, no.

136

00:07:13 --> 00:07:15

Así es, Jessi.

137

00:07:15 --> 00:07:17

Moría por conocerte.

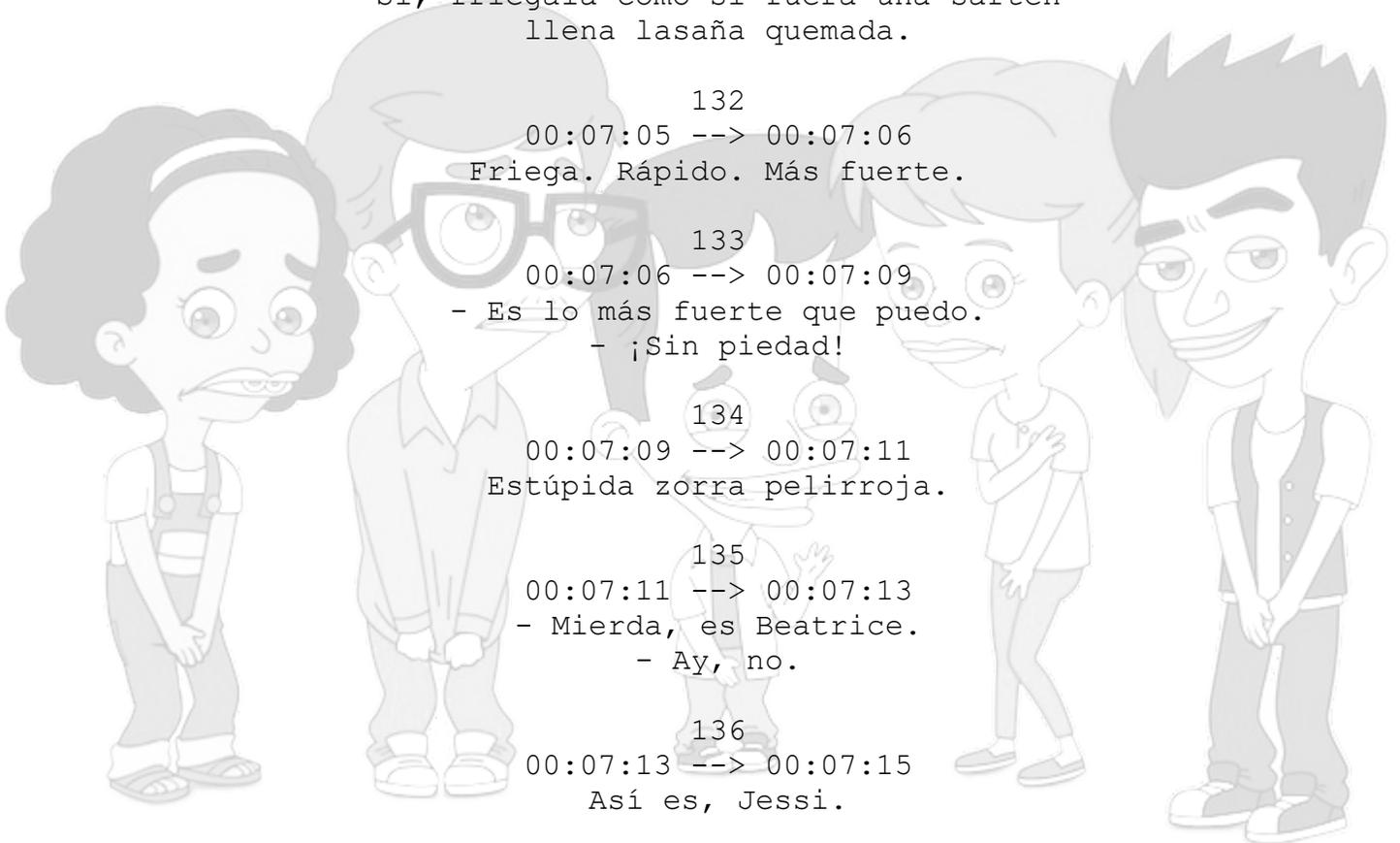
138

00:07:17 --> 00:07:20

Y ahora, voy a dispararme
en la puta en la cara.

139

00:07:20 --> 00:07:22



- No, tiene un arma.
- ¡Está armada!

140

00:07:22 --> 00:07:24

Una de nosotras muere esta noche.

141

00:07:24 --> 00:07:28

Yo estoy lista para la oscuridad.

142

00:07:28 --> 00:07:30

Dame esa pistola, vulvita.

143

00:07:31 --> 00:07:33

¿Así te gusta? Maldita psicópata.

144

00:07:33 --> 00:07:34

- No.

- ¿Así?

145

00:07:34 --> 00:07:37

Estás matando a tu propia concha.

146

00:07:39 --> 00:07:41

Qué triste lo de Jessi.

147

00:07:42 --> 00:07:45

Atacó sus propios genitales trastornados
con una esponja.

148

00:07:46 --> 00:07:48

Qué vergüenza.

149

00:07:48 --> 00:07:49

Pero les pregunto:

150

00:07:49 --> 00:07:54

¿qué tal si viajamos al norte de la vulva,
al monte de Venus,

151

00:07:54 --> 00:07:58
donde el vello es rizado
y la vergüenza abunda?

152

00:07:58 --> 00:08:02
Caso práctico número dos:
Lola Ugfuglio Skumpy.

153

00:08:03 --> 00:08:08
Trece años, sin supervisión,
sin padres y sin depilar.

154

00:08:08 --> 00:08:12
Era miércoles por la noche,
y la madre de Lola estaba en Wisconsin,

155

00:08:12 --> 00:08:15
fornicando con la banda Hoobastank.

156

00:08:15 --> 00:08:18
Eso significaba una sola cosa
para la pobre Lola.

157

00:08:18 --> 00:08:22
Comida chatarra
y porno libre por internet.

158

00:08:23 --> 00:08:26
Cojamos rápido
antes de que lleguen papá y mamá.

159

00:08:26 --> 00:08:30
Mi mamá y tu papá,
porque soy tu hermanastra.

160

00:08:30 --> 00:08:34

Bien, no son hermanos de sangre,
es completamente legal.

161

00:08:34 --> 00:08:38

Qué práctico es coger con alguien
que vive en la misma casa.

162

00:08:38 --> 00:08:41

Ahorramos mucho dinero en gasolina.

163

00:08:41 --> 00:08:44

Mirando de cerca. Detecto una tendencia.

164

00:08:44 --> 00:08:50

Todas las mujeres en el porno
tienen la vulva suave como un delfín.

165

00:08:50 --> 00:08:55

Su majestad, es consciente
de que las mujeres no se ven así, ¿no?

166

00:08:55 --> 00:08:57

¿Qué sabes, pendejo estúpido?

167

00:08:57 --> 00:09:01

Bueno, usted lo dijo, milady.
De hecho, somos vello púbico.

168

00:09:01 --> 00:09:04

Y hemos cuidado entrepiernas por siempre.

169

00:09:04 --> 00:09:06

Sí, claro que sí.

170

00:09:06 --> 00:09:09

Juramos proteger los genitales humanos
de toda mugre.

171

00:09:09 --> 00:09:11
Como hojas que caen.

172

00:09:11 --> 00:09:13
Claro, sí, hojas que caen.

173

00:09:13 --> 00:09:15
Pero también segregamos sebo,

174

00:09:15 --> 00:09:19
un aceite especial que evita
la reproducción de bacterias peligrosas.

175

00:09:19 --> 00:09:23
Somos la protección natural
contra las hojas que caen,

176

00:09:23 --> 00:09:26
las hojas que se vuelan,
las hojas que el jardinero ba...

177

00:09:26 --> 00:09:28
Balthasar, basta con las hojas.

178

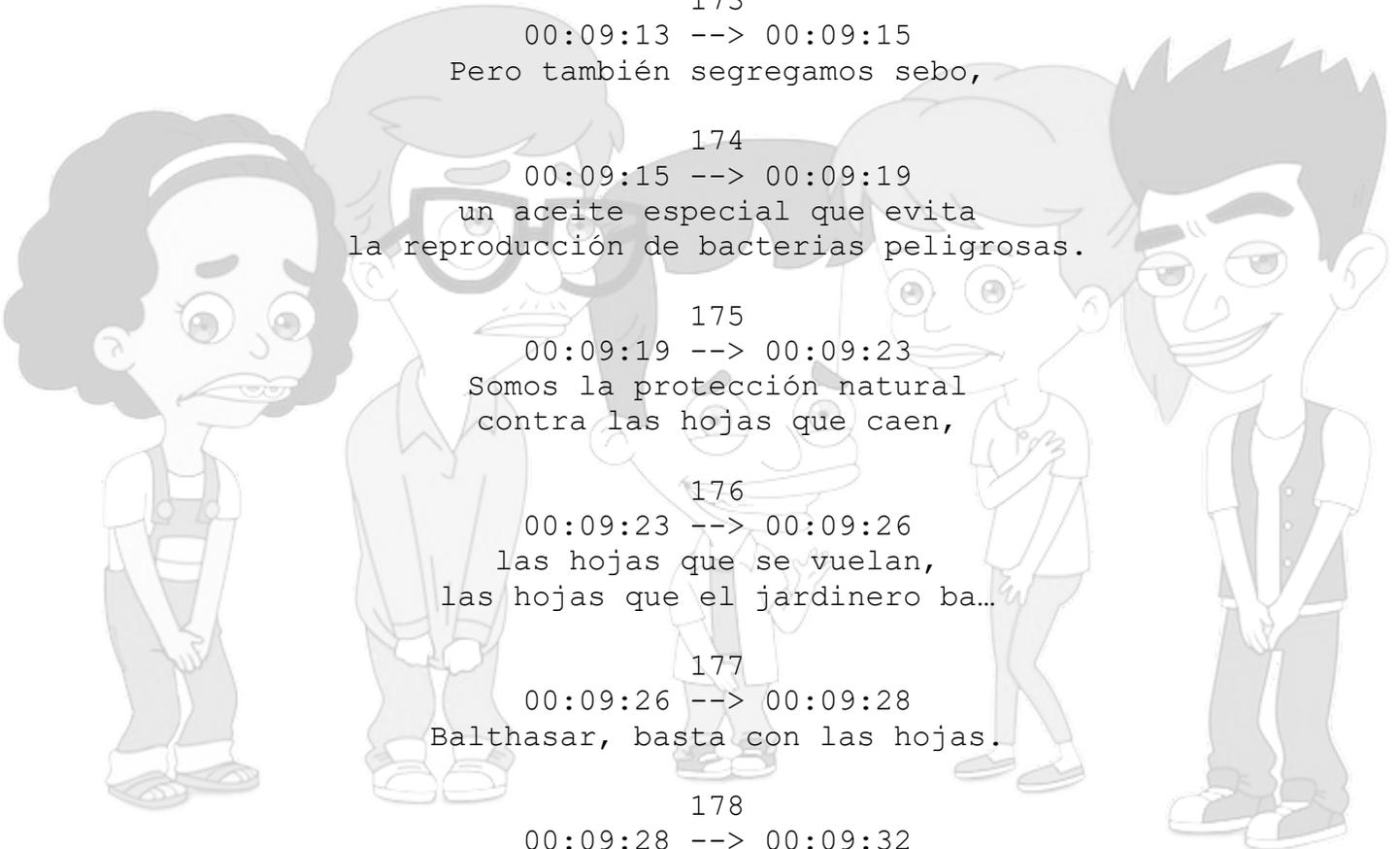
00:09:28 --> 00:09:32
Bueno, supongo que lo hacen
por mi propio bien.

179

00:09:32 --> 00:09:35
Pero miren todas estas fotitos.

180

00:09:35 --> 00:09:38
Ninguna tiene un matorral.



181
00:09:38 --> 00:09:40
¿Eso es lo que quieren los hombres?

182
00:09:40 --> 00:09:43
Bueno, eso es más difícil de decir,
mi reina.

183
00:09:43 --> 00:09:45
Somos solo vellos púbicos.

184
00:09:45 --> 00:09:49
Escudos genitales
contra los riesgos más peligrosos...

185
00:09:49 --> 00:09:51
No digas hojas que caen.

186
00:09:51 --> 00:09:54
No lo necesito, acabas de decirlo tú.

187
00:09:54 --> 00:09:56
¡Balthasar!

188
00:09:56 --> 00:10:01
Si bien los caballeros de San José
calmaron por un instante a Lola,

189
00:10:01 --> 00:10:06
el destino llegó unos días después
como una película de Robert Altman

190
00:10:06 --> 00:10:10
y las reflexiones
de un grupo de adolescentes.

191
00:10:10 --> 00:10:12

Después, sale Julianne Moore

192

00:10:12 --> 00:10:15
desnuda como Winnie Pooh
de la cintura para abajo.

193

00:10:15 --> 00:10:18
Y, escuchen esto, amigos.
Su matorral es colorado.

194

00:10:18 --> 00:10:20
Qué asco, ¿no? ¿Sí?

195

00:10:20 --> 00:10:24
Sí, qué asco.
Las mujeres deben ser como focas.

196

00:10:24 --> 00:10:28
Supersuaves, buenas con las pelotas
y siempre dispuestas a aplaudirte.

197

00:10:28 --> 00:10:31
Te diría que no cites
los comerciales de tu papá,

198

00:10:31 --> 00:10:33
pero, esta vez, tienes razón.

199

00:10:33 --> 00:10:39
¡No! Un jurado de pares masculinos
llegó a un veredicto unánime.

200

00:10:39 --> 00:10:43
Mi vello púbico es culpable de existir.

201

00:10:43 --> 00:10:46
A la pobre niña

solo le quedaba una cosa por hacer.

202

00:10:47 --> 00:10:50

Le rogamos por nuestra vida, su majestad.

203

00:10:50 --> 00:10:54

El mismísimo Dios nos colocó en su pubis.

204

00:10:55 --> 00:11:00

Lo siento. Me han servido con valor,
pero la sociedad se ha pronunciado.

205

00:11:01 --> 00:11:03

¡Que les corten la cabeza!

206

00:11:03 --> 00:11:05

Mi reina, se lo suplicamos.

207

00:11:05 --> 00:11:08

Le hemos servido fielmente
todos estos años.

208

00:11:08 --> 00:11:10

¿Y qué? ¡Mátenlos!

209

00:11:10 --> 00:11:12

- Vinimos a una ejecución.
- ¡Córtensela!

210

00:11:12 --> 00:11:15

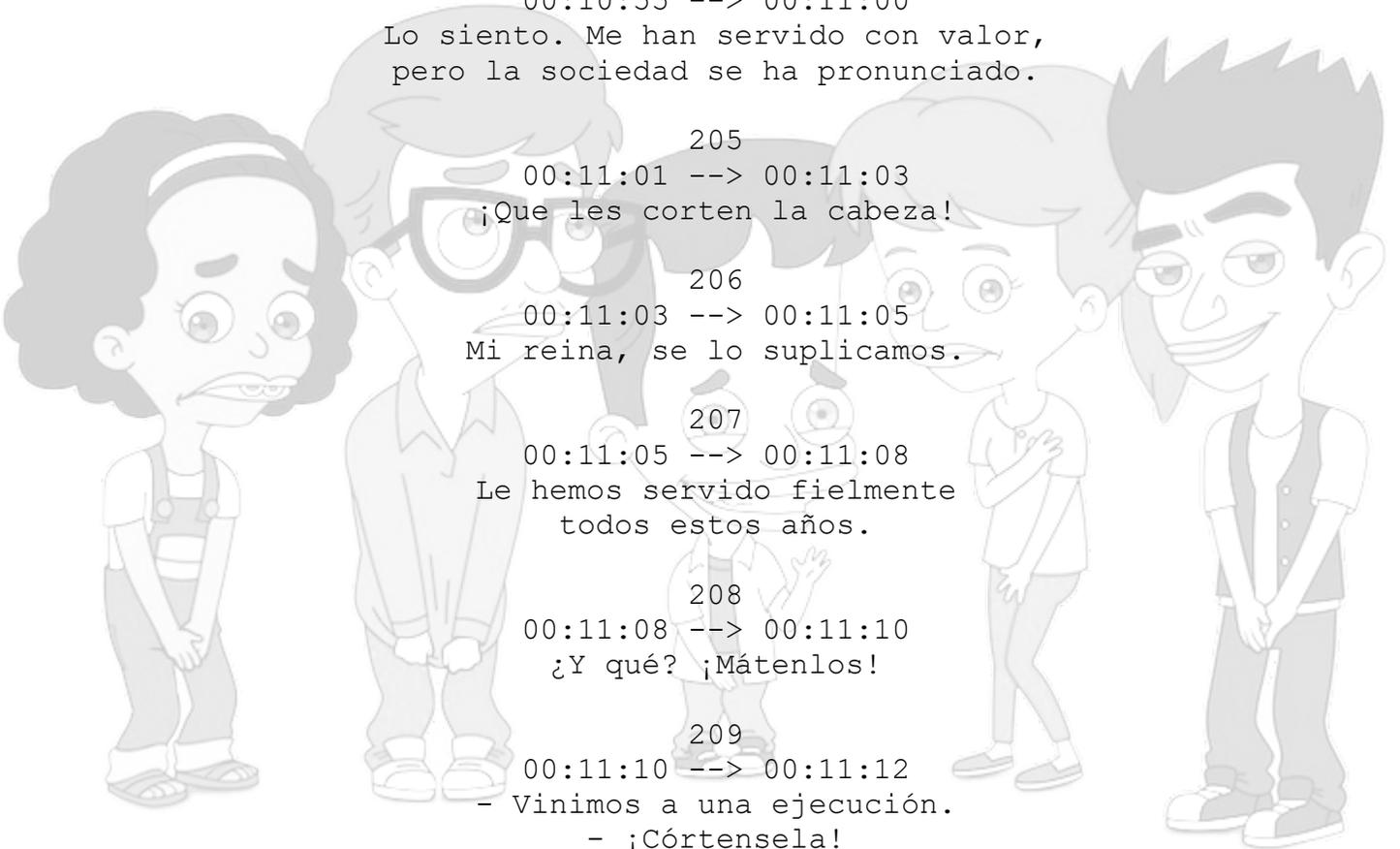
Por favor, su alteza, se lo ruego.

211

00:11:15 --> 00:11:20

¿Y si está leyendo desnuda bajo un árbol
y cae una hoja puntiaguda?

212



00:11:20 --> 00:11:22
Eso no nos ayuda, Balthasar.

213
00:11:22 --> 00:11:23
Ahora.

214
00:11:27 --> 00:11:30
¿Balthasar? ¿Leandre?

215
00:11:30 --> 00:11:31
¿Están ahí?

216
00:11:31 --> 00:11:36
No, asesiné a mis pendejos.
Y está entrando una hoja.

217
00:11:36 --> 00:11:40
No soy más que un ciervo frente a un auto,
paralizada por el miedo.

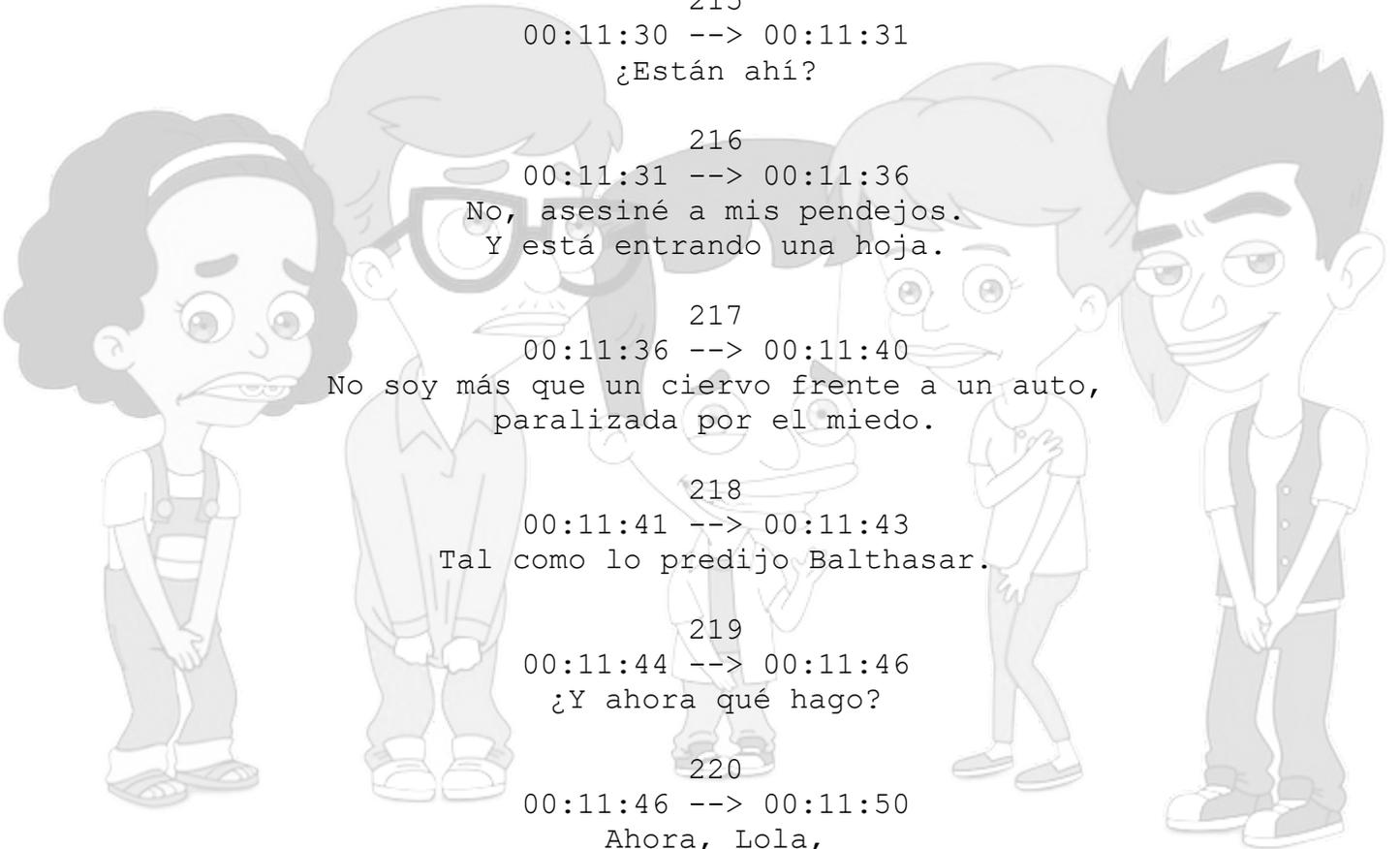
218
00:11:41 --> 00:11:43
Tal como lo predijo Balthasar.

219
00:11:44 --> 00:11:46
¿Y ahora qué hago?

220
00:11:46 --> 00:11:50
Ahora, Lola,
esperas a que vuelvan a crecer.

221
00:11:50 --> 00:11:54
Y luego los arrancarás, te depilarás
y brillarás otra vez,

222
00:11:54 --> 00:11:58
sin entender del todo por qué lo haces.



223

00:11:58 --> 00:12:01
Qué vergüenza tan deliciosa.

224

00:12:02 --> 00:12:03
Ahora les pregunto,

225

00:12:03 --> 00:12:07
¿estos chicos que obligaron a Lola
a depilarse el pubis

226

00:12:07 --> 00:12:10
¿acaso saben cómo se ve una vulva?

227

00:12:11 --> 00:12:12
¿Una vulva?

228

00:12:13 --> 00:12:16
Bueno, no. Nunca vi una de cerca,

229

00:12:16 --> 00:12:18
pero puedo dibujarla.

230

00:12:19 --> 00:12:21
Y acá está.

231

00:12:22 --> 00:12:25
Bueno, no es no sexy.

232

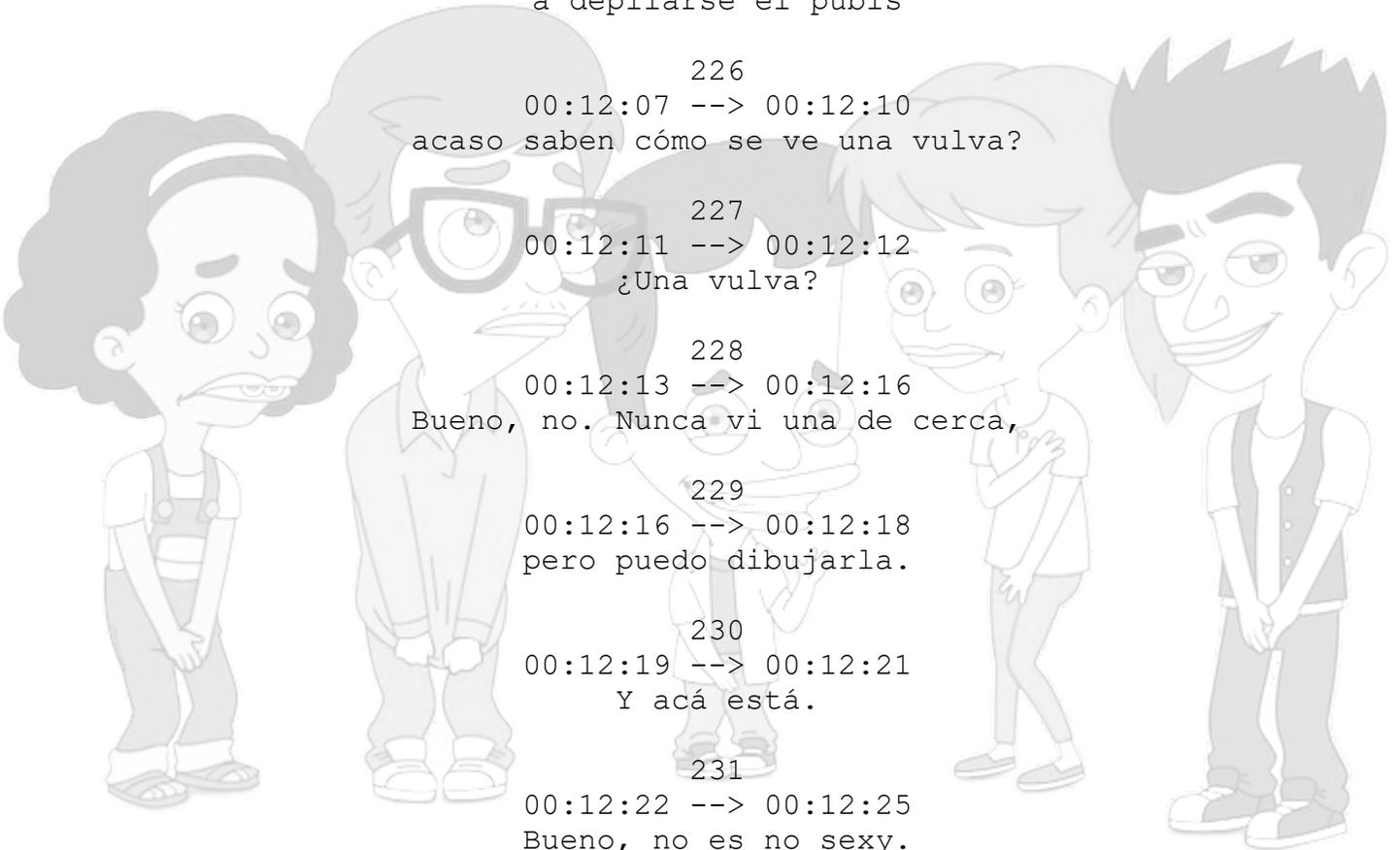
00:12:26 --> 00:12:27
¿Puedo mostrar eso en Netflix?

233

00:12:27 --> 00:12:28
¿Vulva?

234

00:12:28 --> 00:12:31



¿Por qué me preguntas? No es asunto mío.

235

00:12:31 --> 00:12:33

Por eso inventaron la puerta del baño.

236

00:12:33 --> 00:12:35

Bájate del auto, depravado.

237

00:12:35 --> 00:12:37

Yo les digo "amorcitos".

238

00:12:37 --> 00:12:42

¿Alguien sabe qué pasó
con la vulva que dibujó Nick?

239

00:12:42 --> 00:12:43

¿Tiene una hermana?

240

00:12:44 --> 00:12:48

Caso práctico número tres:
Missy Foreman-Greenwald.

241

00:12:48 --> 00:12:50

Agitada por las hormonas,

242

00:12:50 --> 00:12:55

una chica, como todas las de 13,
lidiando con problemas de identidad,

243

00:12:55 --> 00:12:57

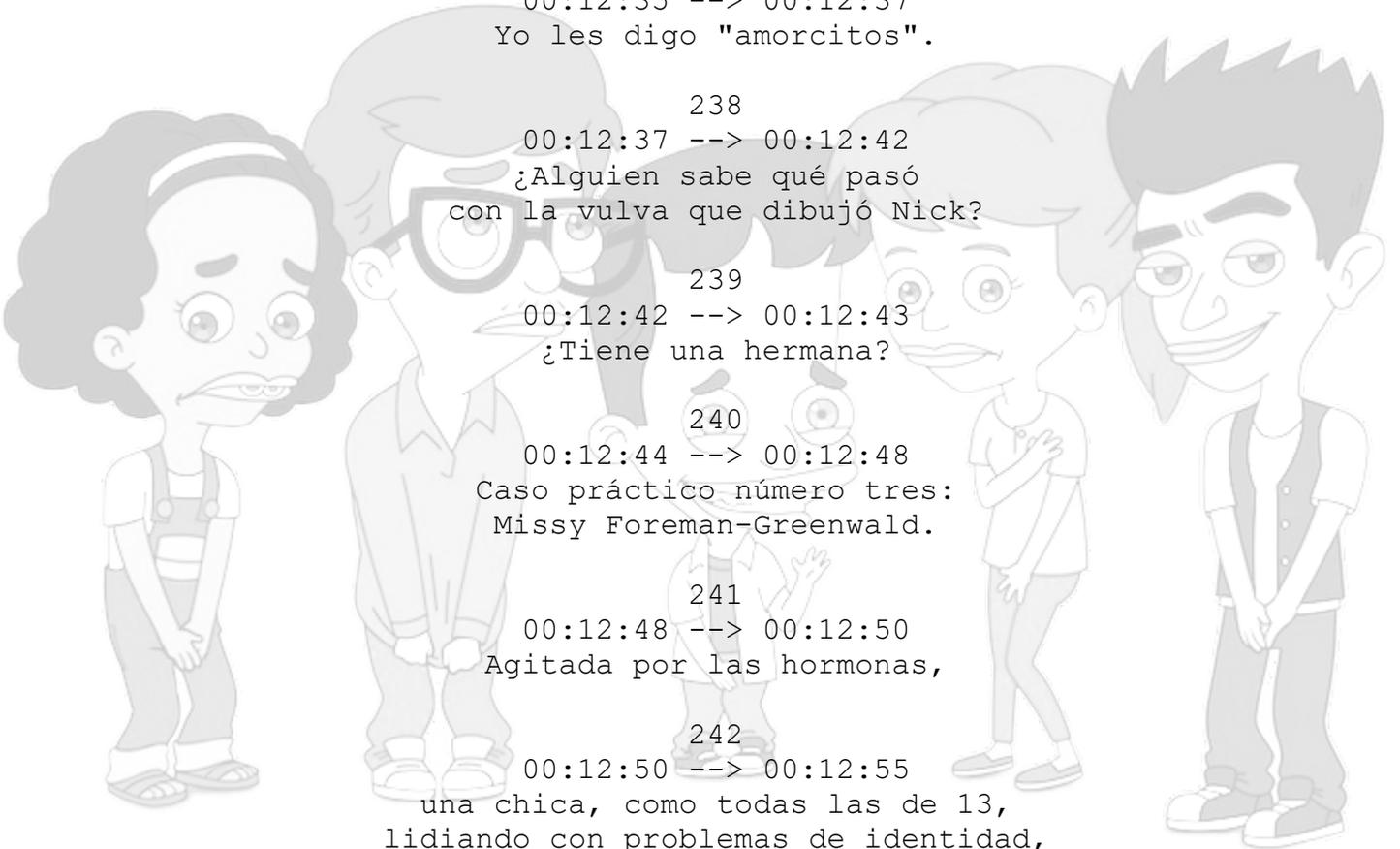
problemas de autoestima,

244

00:12:57 --> 00:13:01

problemas con sus padres,
ni hace falta decirlo.

245



00:13:01 --> 00:13:06
Pero ese día en particular,
con problemas por sentirse muy.. atrasada.

246
00:13:06 --> 00:13:09
Me llegó la bella sorpresa.
¿Alguien tiene un tampón?

247
00:13:09 --> 00:13:11
Revuelvo... Hurgo...

248
00:13:11 --> 00:13:13
Lo siento, no tengo de más.

249
00:13:13 --> 00:13:16
Me gusta vivir al límite,
arruinar mi ropa interior.

250
00:13:16 --> 00:13:18
Lo siento. Usé mi último súper

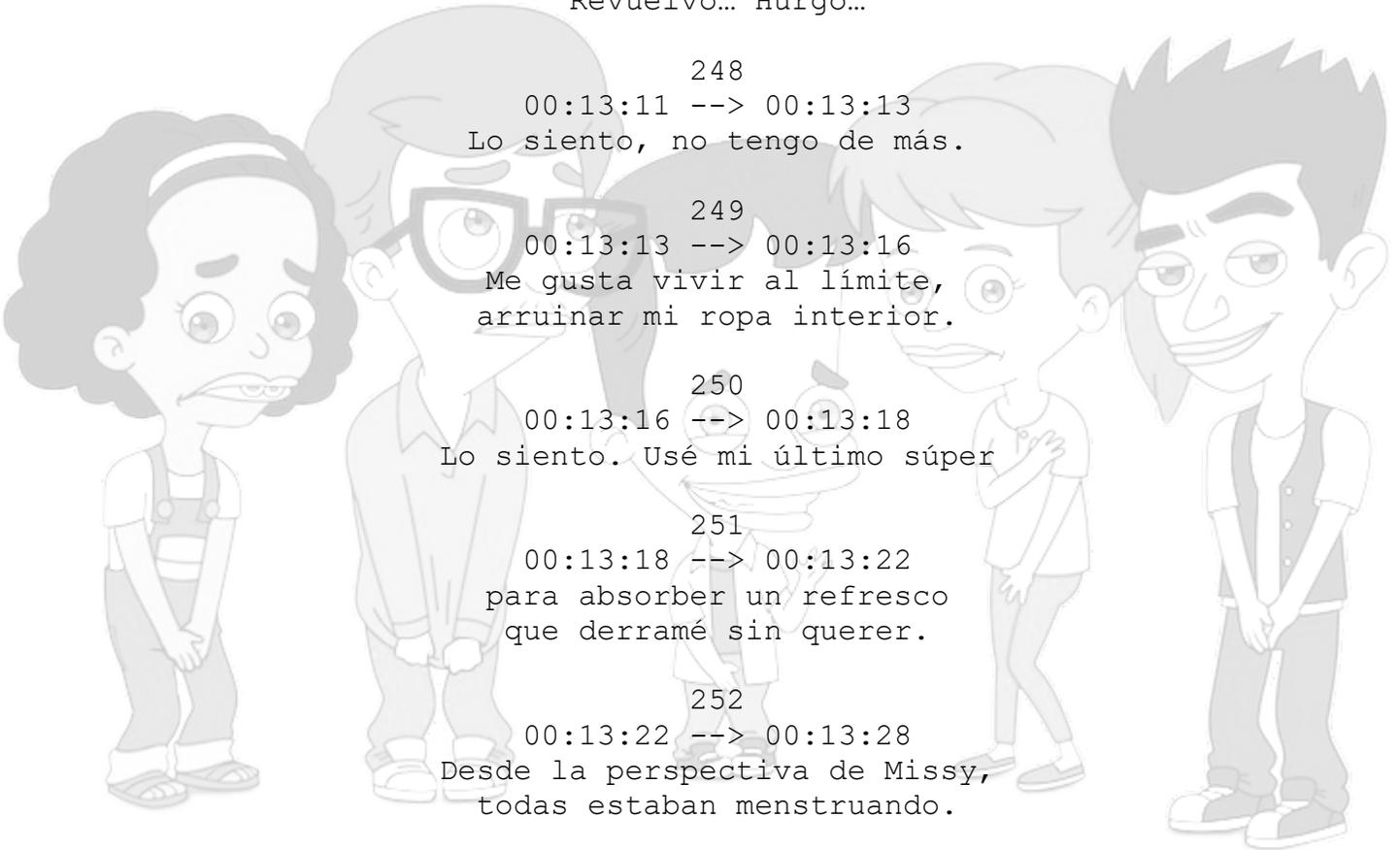
251
00:13:18 --> 00:13:22
para absorber un refresco
que derramé sin querer.

252
00:13:22 --> 00:13:28
Desde la perspectiva de Missy,
todas estaban menstruando.

253
00:13:28 --> 00:13:30
Todas menos ella.

254
00:13:30 --> 00:13:32
Míralas. Tan mujeres.

255
00:13:32 --> 00:13:37
Hurgando sus bolsos para encontrar



el máximo símbolo de feminidad:

256

00:13:37 --> 00:13:38
el cigarro de sangre.

257

00:13:39 --> 00:13:42
Y soy una bebé
con el útero más seco que un desierto.

258

00:13:42 --> 00:13:44
Rápido, finge que buscas un tampón.

259

00:13:44 --> 00:13:47
- ¿Tienes uno, Missy?
- Dile todo menos la verdad.

260

00:13:47 --> 00:13:49
Bueno... No.

261

00:13:50 --> 00:13:56
Podría, pero no.
Para mis períodos, uso la copa.

262

00:13:56 --> 00:13:59
Eso. Uso la copa menstrual.

263

00:13:59 --> 00:14:00
Qué arriesgada, cariño.

264

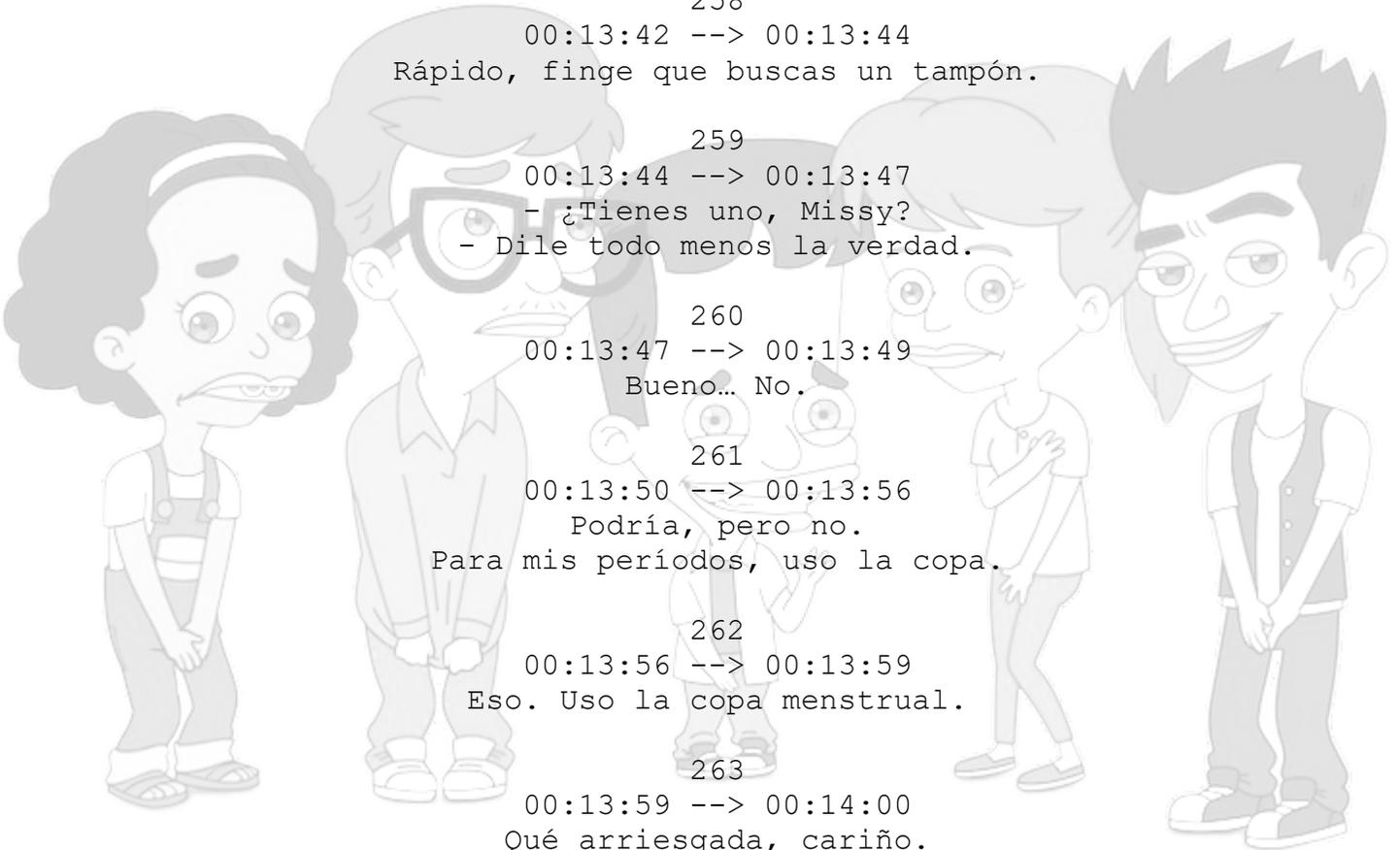
00:14:01 --> 00:14:02
¿Usas la copa menstrual?

265

00:14:02 --> 00:14:04
Con gusto.

266

00:14:04 --> 00:14:06



Es fácil de usar como una cápsula de café.

267

00:14:06 --> 00:14:09

Pero en vez de café,
cuando me meto la copa,

268

00:14:09 --> 00:14:13

se llena a tope con el jugo rojo de Missy.

269

00:14:13 --> 00:14:16

- Por Dios.

- No conocía a nadie que la usara.

270

00:14:16 --> 00:14:19

Ahora sí.

Es una gran parte de mi identidad.

271

00:14:19 --> 00:14:21

Te creyeron. Deja de hablar.

272

00:14:21 --> 00:14:27

Y como el silencio es ensordecedor,
les cuento que mi mamá también la usa.

273

00:14:27 --> 00:14:29

¿Qué haces?

274

00:14:29 --> 00:14:33

Bien, ¿tú y tu mamá
juntan sangre en una copa todos los meses?

275

00:14:33 --> 00:14:35

Sí, nos conecta con el ciclo de la luna.

276

00:14:36 --> 00:14:38

De hecho, cuando tuve mi primer período,

277

00:14:38 --> 00:14:41
probablemente mucho antes que tú, Devin,

278

00:14:41 --> 00:14:45
hicimos la ceremonia de la Primera Luna
para celebrar mi ascensión a la feminidad.

279

00:14:45 --> 00:14:48
Como tu bestia hormonal y abogada,
te ruego que te calles.

280

00:14:48 --> 00:14:51
Así que, no, Ali, no tengo un tampón.

281

00:14:51 --> 00:14:55
Lo siento. Uso la copita.
Nos olemos luego.

282

00:14:55 --> 00:14:58
A los Magos de la Vergüenza
nos encantan las mentiras,

283

00:14:59 --> 00:15:02
una marca en el alma
que se pudre lentamente.

284

00:15:02 --> 00:15:07
Y poco después,
las mentiras de Missy serían un problema.

285

00:15:10 --> 00:15:14
...dile a tu compañero cómo habrías detenido
el 11 de septiembre.

286

00:15:14 --> 00:15:15
Me siento mal.

287

00:15:16 --> 00:15:17

¿Habrá sido el tazón extra de salvado?

288

00:15:18 --> 00:15:21

¿Cuándo tu familia entenderá que eso es demasiada fibra?

289

00:15:21 --> 00:15:22

No son pandas.

290

00:15:22 --> 00:15:24

Tengo que hacer caca.

291

00:15:24 --> 00:15:29

Profesor, ¿qué grado de libertad política tengo en este caso hipotético?

292

00:15:31 --> 00:15:33

¿Puedo ir al baño?

293

00:15:43 --> 00:15:46

Mierda. ¿Me cagué encima?

294

00:15:46 --> 00:15:47

Nos pasa a todos.

295

00:15:47 --> 00:15:50

¿Cómo mierda me cagué sin darme cuenta?

296

00:15:50 --> 00:15:51

- Huele la caca.

- ¿Por qué?

297

00:15:51 --> 00:15:53

Sabes que quieres.

298

00:15:54 --> 00:15:55

No es caca.

299

00:15:56 --> 00:15:57

Creo que es sangre.

300

00:15:57 --> 00:15:59

Sangre oscura, espesa y pegajosa.

301

00:16:00 --> 00:16:01

¿Es tu período?

302

00:16:01 --> 00:16:03

Caga y huélela. Así las comparas.

303

00:16:04 --> 00:16:08

Siento como si hubiera una muñeca maldita tratando de salir a los puñales.

304

00:16:08 --> 00:16:11

Dios, estás pálida, sudando y temblando.

305

00:16:11 --> 00:16:13

Como cuando entrevistan al príncipe Andrés.

306

00:16:13 --> 00:16:15

No puede ser mi período.

307

00:16:15 --> 00:16:18

Mi mamá dijo que me haría una con la luna.

308

00:16:18 --> 00:16:20

Te prometió una ascensión gloriosa a la feminidad.

309

00:16:21 --> 00:16:24

Pero esto
es un triste descenso a la diarrea.

310

00:16:26 --> 00:16:30

Pero Missy no pudo confesar su agonía
a ninguna de sus amigas.

311

00:16:30 --> 00:16:35

Estaba atrapada en la prisión
de sus propias mentiras menstruales.

312

00:16:35 --> 00:16:37

Hola, amor.

313

00:16:37 --> 00:16:39

Ese programa
en el que bailan problemas matemáticos

314

00:16:39 --> 00:16:41

está a punto de comenzar.

315

00:16:41 --> 00:16:43

No me interesa.

316

00:16:43 --> 00:16:46

La mamá de Missy
se había acostumbrado a esto,

317

00:16:46 --> 00:16:50

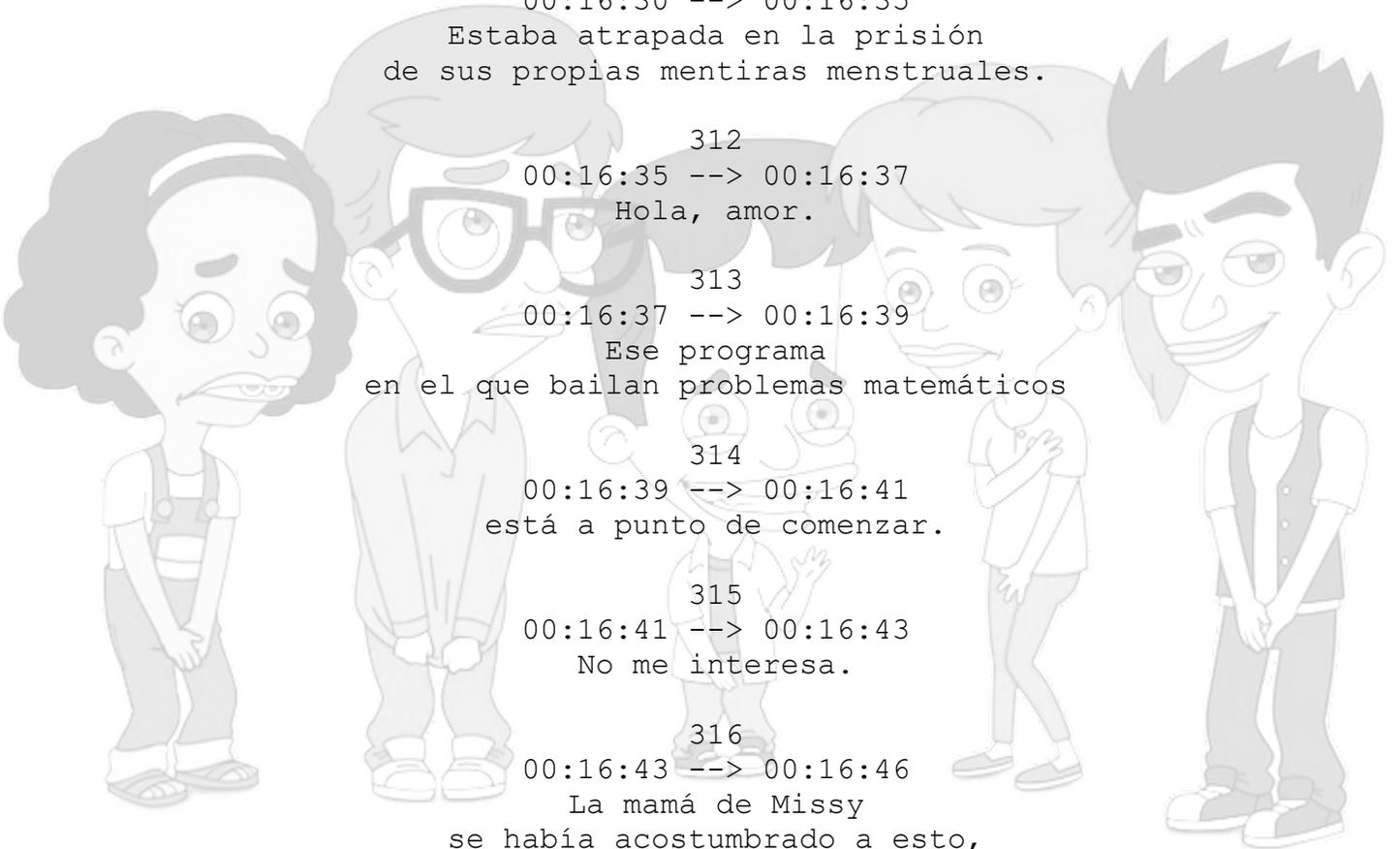
ya que los 13 años de Missy
fueron cada vez más difíciles.

318

00:16:50 --> 00:16:51

¡Te odio!

319



00:16:52 --> 00:16:53
Que nadie me hable.

320
00:16:53 --> 00:16:54
No quiero hacer pasas.

321
00:16:57 --> 00:16:58
¿Qué haces?

322
00:16:58 --> 00:17:01
No vas a poner la bombacha sucia ahí, ¿no?

323
00:17:01 --> 00:17:02
¿Dónde si no?

324
00:17:02 --> 00:17:04
Escóndela. En el fondo de la basura.

325
00:17:04 --> 00:17:06
Sí, buena idea.

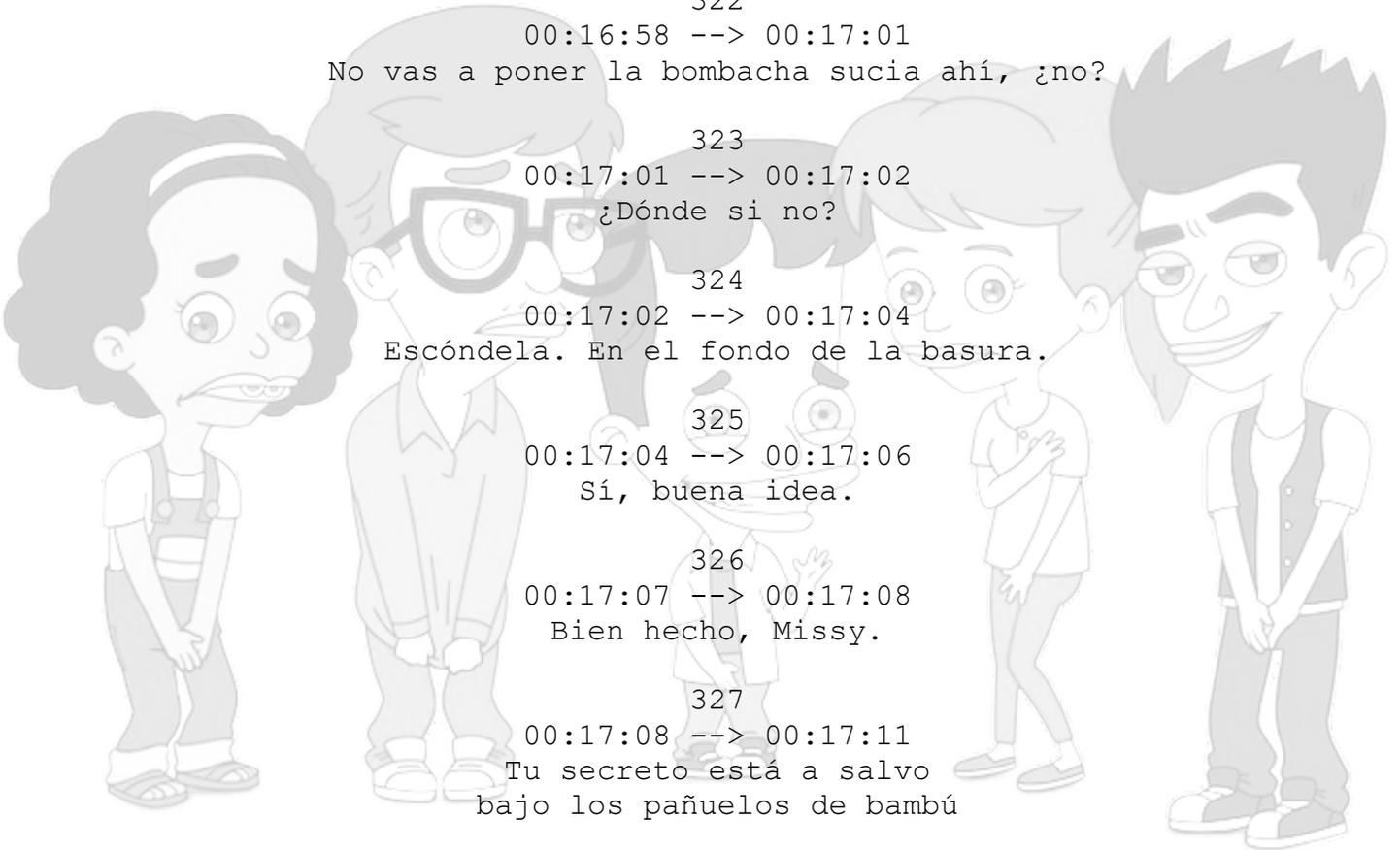
326
00:17:07 --> 00:17:08
Bien hecho, Missy.

327
00:17:08 --> 00:17:11
Tu secreto está a salvo
bajo los pañuelos de bambú

328
00:17:11 --> 00:17:13
y el hilo dental compostable.

329
00:17:13 --> 00:17:17
Ojalá pudiera compostar
todo mi estúpido cuerpo.

330
00:17:18 --> 00:17:19



Allí estaba Missy,

331

00:17:19 --> 00:17:25
hirviendo en un estofado tóxico
de dolor, secretos, rabia y mentiras.

332

00:17:25 --> 00:17:29
La receta perfecta
para una bullabesa de vergüenza.

333

00:17:29 --> 00:17:31
Vete a la mierda, luna.

334

00:17:32 --> 00:17:33
¿Missy?

335

00:17:33 --> 00:17:34
Vete.

336

00:17:34 --> 00:17:37
Amor, ¿empezaste a menstruar?

337

00:17:37 --> 00:17:40
Mamá, ¿la sacaste de la basura?

338

00:17:40 --> 00:17:43
¿Por qué no me contarías
una noticia tan maravillosa?

339

00:17:43 --> 00:17:48
Porque es asqueroso, doloroso, marrón
y muy diferente a lo que dijiste.

340

00:17:48 --> 00:17:51
- Amor...
- ¿Por qué no me preparaste?

341

00:17:51 --> 00:17:53

- Me mentiste.
- No te mentí.

342

00:17:53 --> 00:17:57

No soy una diosa de la luna.
Soy una fuente de diarrea.

343

00:17:57 --> 00:18:02

Quería que sintieras que menstruar
era un maravilloso rito de iniciación.

344

00:18:02 --> 00:18:06

Bueno, señora, está totalmente equivocada.

345

00:18:06 --> 00:18:10

Lo siento, nunca tuve una niña de 13 años.

346

00:18:10 --> 00:18:12

Pero lo fuiste.

347

00:18:12 --> 00:18:16

Y quiero que tu vida sea mejor la mía.

348

00:18:16 --> 00:18:18

¿Sabes qué pasó cuando menstrué?

349

00:18:18 --> 00:18:21

¿No te fusionaste con la tierra
o lo que sea?

350

00:18:21 --> 00:18:24

Mi madre me abofeteó y dijo: "mazel tov".

351

00:18:24 --> 00:18:26

Con la mano abierta, me golpeó.

352

00:18:26 --> 00:18:27

¿Por qué?

353

00:18:27 --> 00:18:31

Una tradición judía
sobre ponerme la sangre en la cara.

354

00:18:31 --> 00:18:34

Además, tu bobo era una hija de puta.

355

00:18:34 --> 00:18:36

Que en paz descanse.

356

00:18:37 --> 00:18:42

- Siento como si una muñeca maldita...
- ¿Te estuviera apuñalando por dentro?

357

00:18:42 --> 00:18:43

Sí.

358

00:18:43 --> 00:18:44

Te diré algo.

359

00:18:44 --> 00:18:49

Te daré unos analgésicos
de mi escondite privado.

360

00:18:49 --> 00:18:51

¿Tomas analgésicos?

361

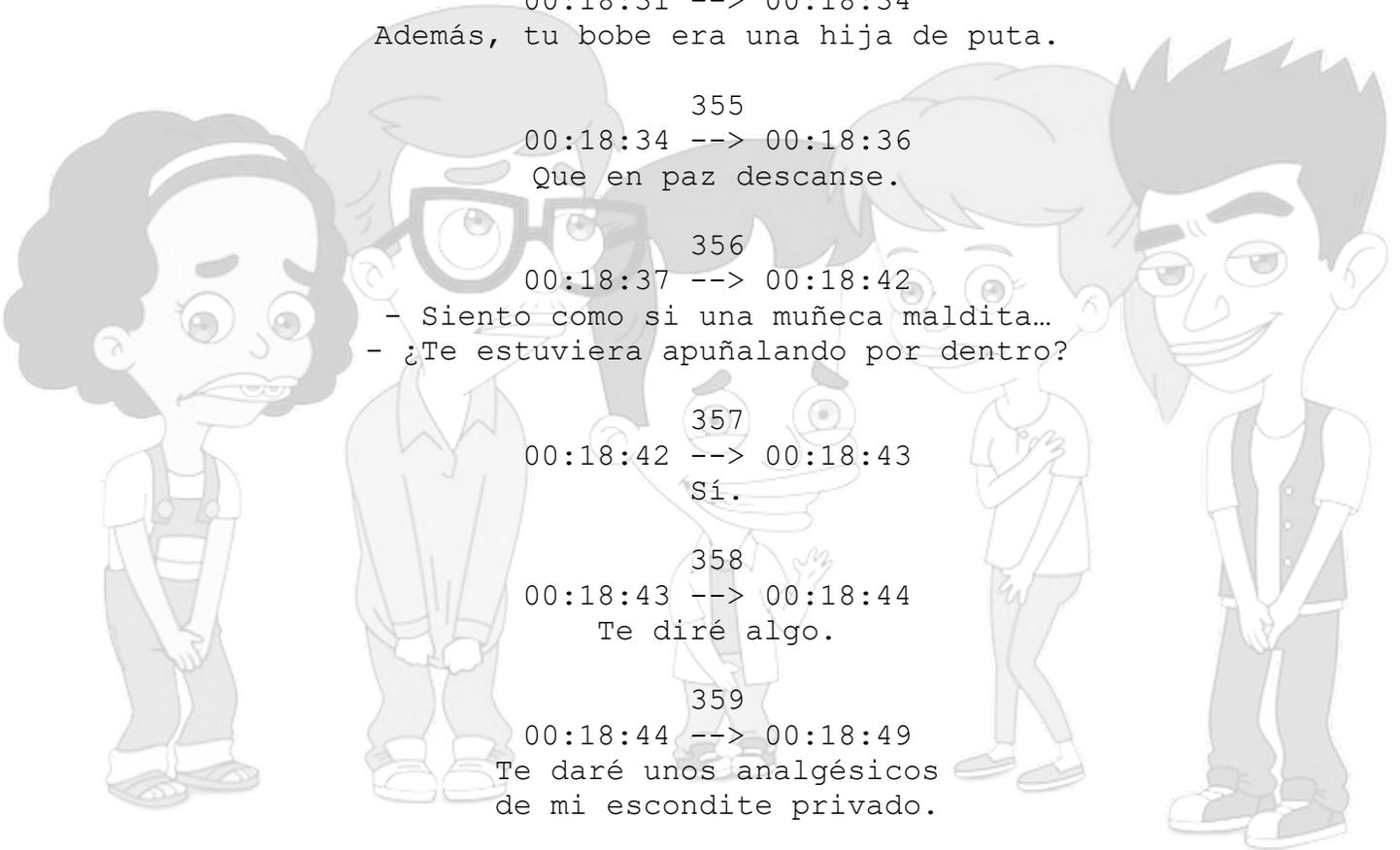
00:18:51 --> 00:18:54

Cada puto mes.

362

00:18:54 --> 00:18:57

Pero papá dice



que no hay mejor medicina que la tierra.

363

00:18:57 --> 00:19:03

Sí, bueno, nunca sintió que el ano
le fuera a explotar del dolor de ovarios.

364

00:19:04 --> 00:19:09

Sé que ahora no lo parece,
pero menstruar es algo hermoso.

365

00:19:09 --> 00:19:14

Yo estoy agradecida por la mía,
porque me recuerda que mi cuerpo te hizo.

366

00:19:15 --> 00:19:16

Ay, mamá.

367

00:19:16 --> 00:19:18

¿Puedo abrazarte?

368

00:19:18 --> 00:19:21

¿Puedes preguntarme
después del analgésico?

369

00:19:22 --> 00:19:25

No todas las historias
de vergüenza terminan trágicamente.

370

00:19:25 --> 00:19:27

Lamentablemente.

371

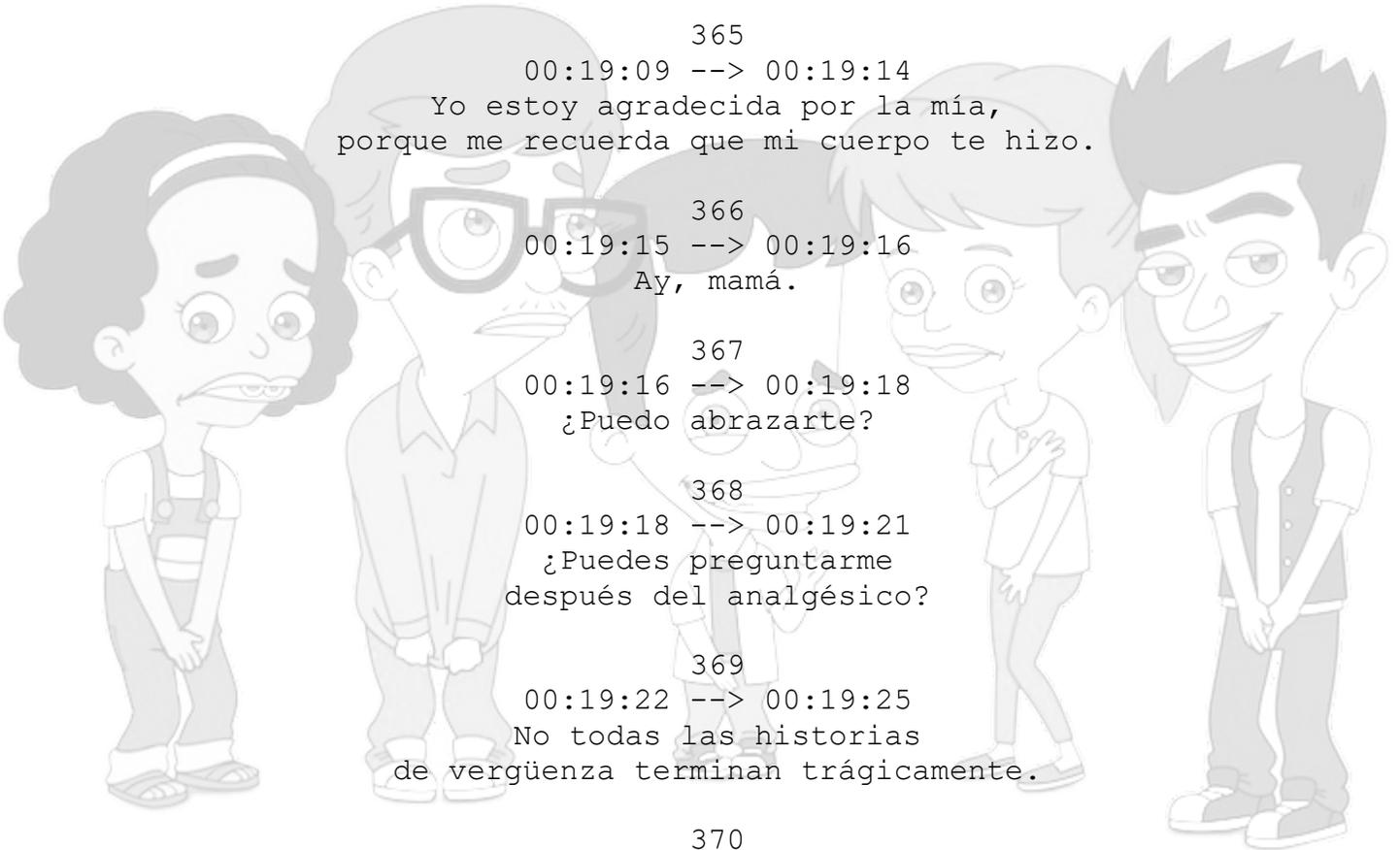
00:19:27 --> 00:19:28

Apuesto a que creen

372

00:19:29 --> 00:19:32

que la vergüenza vulvar
desaparece al llegar a la adultez.



373

00:19:32 --> 00:19:36
Bueno, como siempre,
están equivocados y parecen ridículos.

374

00:19:36 --> 00:19:40
Caso práctico número cuatro:
Caitlin Grafton.

375

00:19:40 --> 00:19:44
¿La recuerdan?
¿"La chica del queso" de la casa de Jessi?

376

00:19:44 --> 00:19:46
Caitlin tiene 26 años,

377

00:19:46 --> 00:19:51
siete meses de embarazo
y está por recibir noticias preocupantes.

378

00:19:51 --> 00:19:53
Caitlin, tengo los resultados
de la ecografía.

379

00:19:53 --> 00:19:55
Genial. ¿Está todo bien?

380

00:19:55 --> 00:19:58
¿Oíste hablar del CPD?

381

00:19:58 --> 00:20:00
¿Un centro de procesamiento de datos?

382

00:20:01 --> 00:20:03
No. Desproporción cefalopélvica.

383

00:20:03 --> 00:20:07
Significa que tu pelvis es muy pequeña
para un parto vaginal.

384
00:20:07 --> 00:20:11
¡Ay, no!
¿Quién diría que sería muy pequeña?

385
00:20:11 --> 00:20:16
Caitlin, yo consideraría una cesárea,
por tu seguridad y por la del bebé.

386
00:20:17 --> 00:20:19
Pero planeé un parto natural.

387
00:20:19 --> 00:20:23
Sí, iba a quitarme la camisa
y tocar la armónica en la cara del bebé.

388
00:20:23 --> 00:20:27
Bien. Sí, pero creo
que es mejor cambiar de plan.

389
00:20:27 --> 00:20:30
¿Una cesárea? Ay, no.

390
00:20:30 --> 00:20:32
Ni siquiera quería la epidural.

391
00:20:32 --> 00:20:36
Cielos, Caitlin
tiene un canal de parto defectuoso.

392
00:20:37 --> 00:20:41
Pero, al menos, tiene el apoyo
de un imbécil, viejo y fumón.

393

00:20:42 --> 00:20:45
Amor, no entiendo por qué es un problema.

394
00:20:45 --> 00:20:48
¿No entiendes por qué es importante?

395
00:20:48 --> 00:20:51
Sí, apesta
que tengan que hacerte una cesárea...

396
00:20:51 --> 00:20:56
¿"Apesta", Greg?
¿Seguro de que no es un "bajón"?

397
00:20:56 --> 00:20:57
No quiero decir nada,

398
00:20:57 --> 00:21:00
pero tampoco quiero no decir nada.

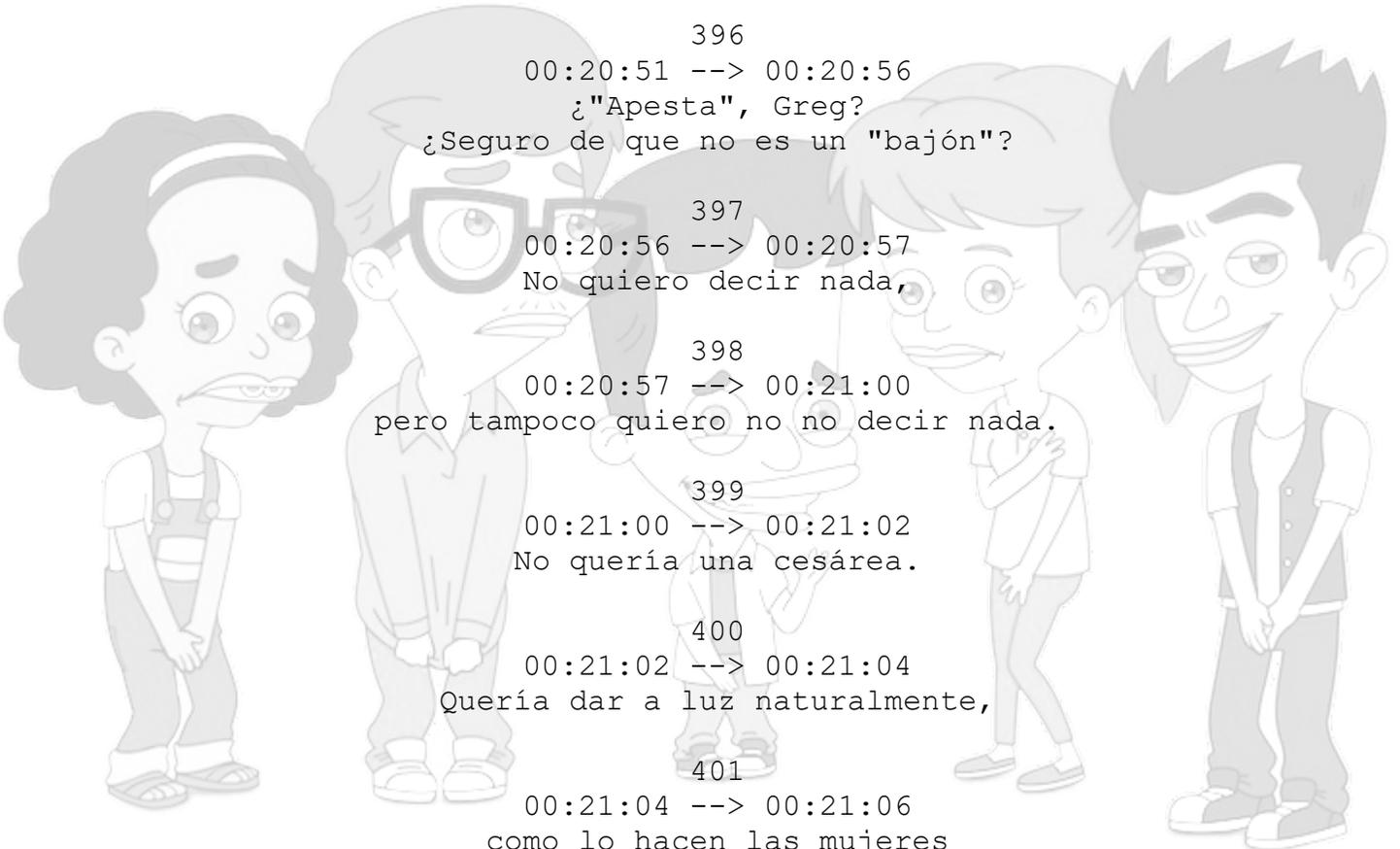
399
00:21:00 --> 00:21:02
No quería una cesárea.

400
00:21:02 --> 00:21:04
Quería dar a luz naturalmente,

401
00:21:04 --> 00:21:06
como lo hacen las mujeres
hace miles de años.

402
00:21:06 --> 00:21:09
Me siento un fracaso,
¡y tú no me entiendes!

403
00:21:09 --> 00:21:11
Bueno, pero lo bueno



404

00:21:11 --> 00:21:15
es que cuando nazca el bebé,
tu vagina quedará... ¿intacta?

405

00:21:15 --> 00:21:16
Vete a la mierda.

406

00:21:16 --> 00:21:17
Perdón, no quise.

407

00:21:18 --> 00:21:20
¿Como nueva?

408

00:21:21 --> 00:21:24
Greg me resulta muy especial.

409

00:21:25 --> 00:21:27
Mientras Caitlin iba al baño,

410

00:21:27 --> 00:21:33
estaba segura de que nadie en la Tierra
sentía lo mismo que ella por su amorcito.

411

00:21:33 --> 00:21:37
Genial. La vaga sinvergüenza
usó mi palabra.

412

00:21:37 --> 00:21:39
Muy bien, eso es.

413

00:21:40 --> 00:21:43
Estoy ganando.

414

00:21:43 --> 00:21:45
Cállate, Beatrice. ¡Ay!

415

00:21:45 --> 00:21:47
Dios, lo siento, quería...

416

00:21:47 --> 00:21:49
Jessi, linda, ¿qué pasa?

417

00:21:49 --> 00:21:51
Su vulva se volvió loca.

418

00:21:51 --> 00:21:54
La vulva de Jessi ya no vive acá.

419

00:21:54 --> 00:21:56
Solo está Beatrice.

420

00:21:56 --> 00:22:00
Me pica y me arde.
Y me manché la bombacha con algo horrible.

421

00:22:00 --> 00:22:03
Es como una cucharada de ricota
en una hamaca de algodón.

422

00:22:03 --> 00:22:07
No sé si tengo vaginitis
o cáncer de vagina o qué.

423

00:22:07 --> 00:22:08
Linda, no.

424

00:22:08 --> 00:22:11
No, tranquila. Son hongos.

425

00:22:11 --> 00:22:13
¿Hongos?

426
00:22:13 --> 00:22:15
Genial. Buen nombre.

427
00:22:15 --> 00:22:17
¿Y usaste estas toallitas?

428
00:22:17 --> 00:22:19
Sí, y empeoraron todo.

429
00:22:21 --> 00:22:23
Sí, las toallitas son lo peor.

430
00:22:23 --> 00:22:25
Tengo algo que te va a ayudar.

431
00:22:25 --> 00:22:28
Me siento asquerosa. ¿Soy asquerosa?

432
00:22:28 --> 00:22:30
No, no eres asquerosa.

433
00:22:30 --> 00:22:32
Solo usaste las calzas muchas veces.

434
00:22:32 --> 00:22:34
Debimos escucharte.

435
00:22:34 --> 00:22:37
Es que nos pareces una mierda.

436
00:22:37 --> 00:22:40
Acá tienes. Se llama miconazol.

437
00:22:40 --> 00:22:41
No, miconazol no.

438

00:22:42 --> 00:22:44

La crema te ayudará con la picazón.

439

00:22:46 --> 00:22:47

Esta mierda funciona.

440

00:22:47 --> 00:22:52

Jessi, compra una tonelada de esta cosa
porque adoro el miconazol.

441

00:22:52 --> 00:22:53

¡Amo!

442

00:22:53 --> 00:22:56

Gracias al cielo. Beatrice se fue.

443

00:22:57 --> 00:23:00

Caitlin, tranquila. Beatrice no es real.

444

00:23:00 --> 00:23:02

Es un espíritu maligno
que vive en mi vulva.

445

00:23:02 --> 00:23:04

No, no es eso.

446

00:23:05 --> 00:23:06

Tengo CPD.

447

00:23:07 --> 00:23:08

¿Y eso qué es?

448

00:23:08 --> 00:23:13

Significa que voy a tener una cesárea.
Y quería un parto natural.

449

00:23:13 --> 00:23:16
Y este no era mi plan.

450

00:23:16 --> 00:23:20
Carajo, lo siento. Es una mierda, Caitlin.

451

00:23:20 --> 00:23:23
Sí. Esa es la reacción correcta. Gracias.

452

00:23:23 --> 00:23:25
Yo nací por cesárea.

453

00:23:26 --> 00:23:27
- Espera, ¿en serio?
- Sí.

454

00:23:28 --> 00:23:33
Ahora que sé que naciste por cesárea,
me siento un poco mejor.

455

00:23:33 --> 00:23:34
- ¿En serio?
- Sí.

456

00:23:35 --> 00:23:38
Quizá este bebé sea tan genial como tú.

457

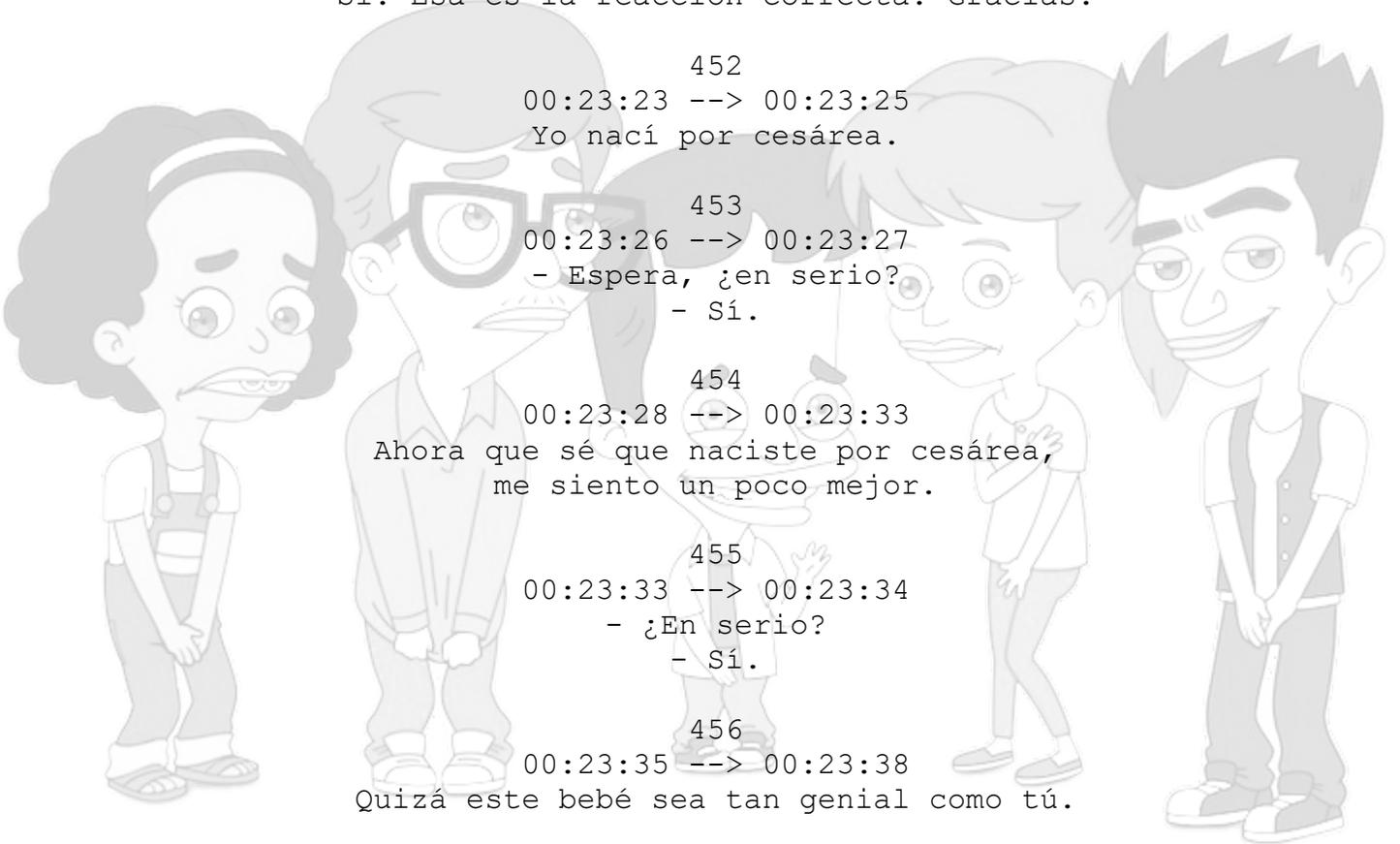
00:23:38 --> 00:23:40
Gracias.

458

00:23:40 --> 00:23:43
Bien, espera. ¿Ahora nos cae bien?

459

00:23:43 --> 00:23:44
No lo sé, un poco.



460

00:23:44 --> 00:23:46
Personalmente, la adoro.

461

00:23:47 --> 00:23:49
Y, chicas, ¿podemos ser realistas?

462

00:23:49 --> 00:23:51
Claro, vulva parlante, seamos realistas.

463

00:23:51 --> 00:23:56
Soy un órgano muscular y elástico,
como cualquier otra parte de tu cuerpo.

464

00:23:56 --> 00:24:01
Puedo dar mucho placer
y sí, a veces, picazón, ardor y dolor.

465

00:24:01 --> 00:24:03
Pero la carga
que la sociedad me pone encima

466

00:24:03 --> 00:24:05
es lo que realmente apesta.

467

00:24:05 --> 00:24:06
¿Saben qué?

468

00:24:06 --> 00:24:09
Quizá la sociedad necesite ese enjuague.

469

00:24:09 --> 00:24:12
Sí. Sociedad de imbéciles.

470

00:24:12 --> 00:24:15
Y después de esto,

¿aún tienen problemas con las vulvas?

471

00:24:15 --> 00:24:18

Entonces pueden venir y besarme el vecino.

472

00:24:19 --> 00:24:22

- Está hablando del culo.

- Sí, lo entendí.

473

00:24:22 --> 00:24:24

Ven, dame un abrazo.

474

00:24:24 --> 00:24:26

Las quiero, chicas.

475

00:24:27 --> 00:24:34

La sororidad, la compasión y la empatía son las crueles enemigas de la vergüenza.

476

00:24:34 --> 00:24:38

No se preocupen por mí.

Tengo un par de ases en la vulva.

477

00:24:38 --> 00:24:41

Me siento mucho mejor.

478

00:24:41 --> 00:24:42

Yo también.

479

00:24:42 --> 00:24:46

- Siento haberte apuntado con un arma.

- Bueno, no te castigues. Sucede.

480

00:24:47 --> 00:24:49

Jessi. Hola. ¿Está todo bien?

481

00:24:49 --> 00:24:52
Tengo un teléfono nuevo
y no vi la notificación.

482

00:24:52 --> 00:24:54
No. No, está bien.

483

00:24:54 --> 00:24:58
Tuve hongos vaginales,
pero Caitlin me ayudó.

484

00:24:58 --> 00:25:00
Caitlin te ayudó. Qué genial.

485

00:25:00 --> 00:25:03
Sí. Solo porque estaba acá. ¿Está bien?

486

00:25:04 --> 00:25:06
Por supuesto. Jessi, está bien.

487

00:25:06 --> 00:25:09
Es maravilloso tener la ayuda de Caitlin.

488

00:25:09 --> 00:25:11
Lo siento.

489

00:25:11 --> 00:25:13
No, yo lo siento. Debí estar para ti.

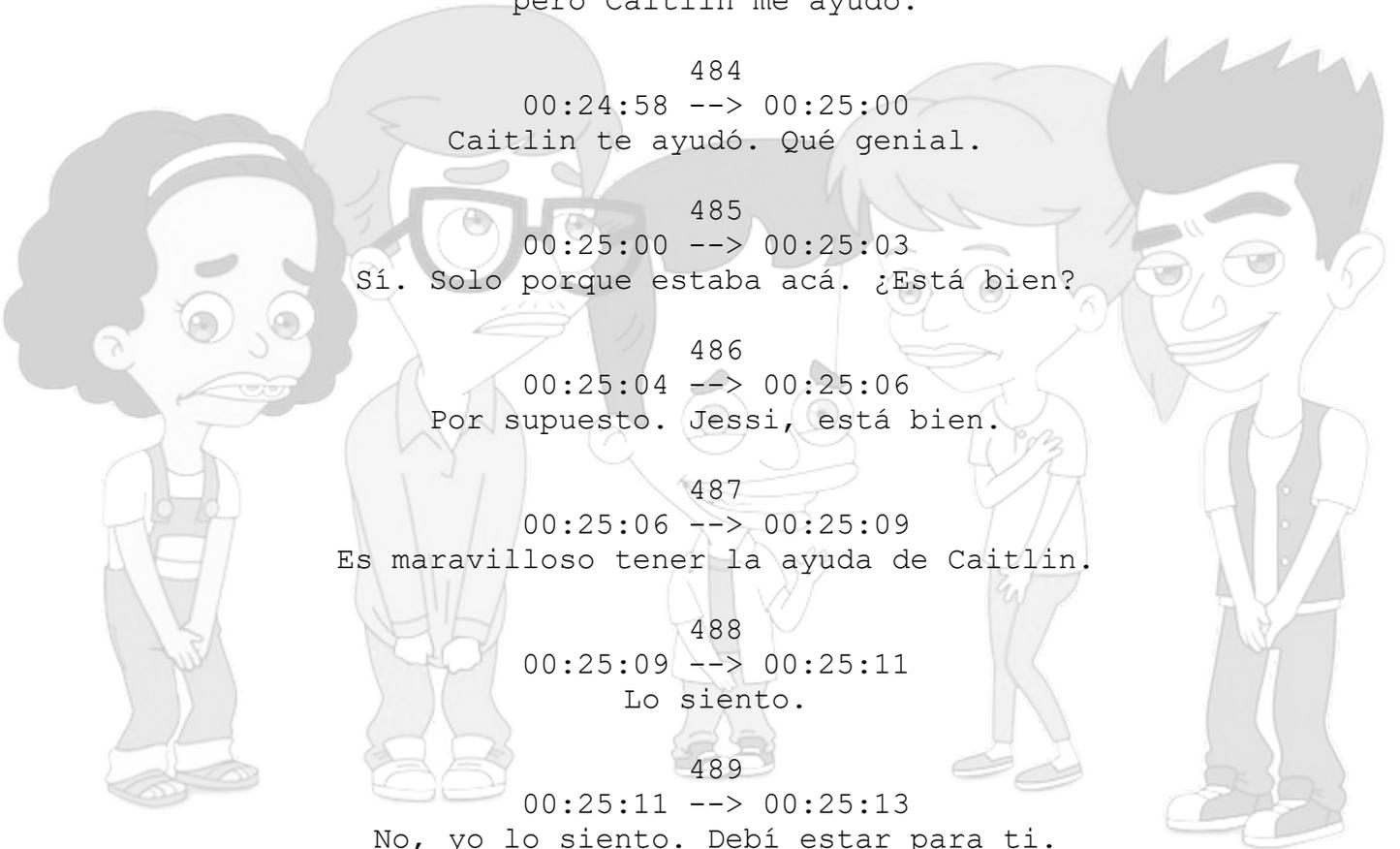
490

00:25:14 --> 00:25:16
Ahora estás triste. Perdón.

491

00:25:16 --> 00:25:19
Perdón si crees que estoy triste.
Soy pésima madre.

492



00:25:19 --> 00:25:21
No, eres increíble. Yo soy una mala hija.

493

00:25:21 --> 00:25:22
Voy a mejorar.

494

00:25:22 --> 00:25:24
Debí ayudarte con el teléfono.

495

00:25:24 --> 00:25:26
Voy a aprender a usarlo.

496

00:25:26 --> 00:25:27
¿Vieron?

497

00:25:27 --> 00:25:29
¿Vieron lo que pasó?

498

00:25:29 --> 00:25:31
La vergüenza no desaparece.

499

00:25:31 --> 00:25:34
Se adapta y vuelve más fuerte que nunca.

500

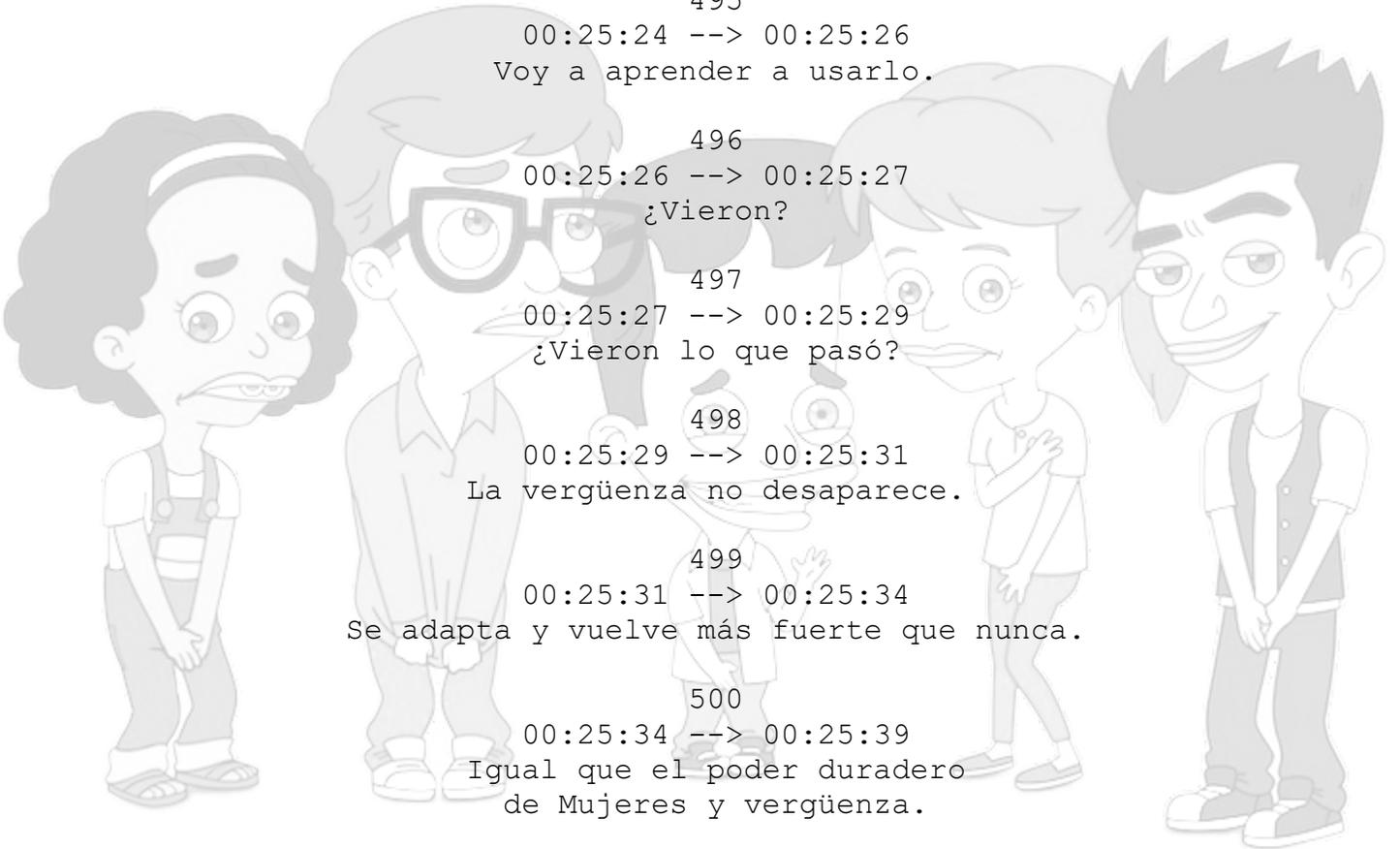
00:25:34 --> 00:25:39
Igual que el poder duradero
de Mujeres y vergüenza.

501

00:25:40 --> 00:25:44
Disponibles ahora y siempre
en la mente de todas las mujeres.

502

00:25:44 --> 00:25:46
Y también en Amazon.



503

00:25:46 --> 00:25:49

Y sí, deberían sentirse mal
por comprar ahí.

BIG MOUTH



8FLIX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

